



Josip Kovačević, Hrvatska



HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
THE CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION
www.hdk.hr

ISBN 978-953-7392-24-6

ZAGREB 2016

21. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE

ZAGREB 2016

21. MEĐUNARODNA IZLOŽBA KARIKATURE



ZDRAV
ŽIVOT

HEALTHY
LIFESTYLE



Republika
Hrvatska
Ministarstvo
kulture
*Republic
of Croatia
Ministry
of Culture*



Zahvaljujemo
Ministarstvu kulture Republike Hrvatske i
Gradu Zagrebu koji su omogućili ovu izložbu.

ISBN 978-953-7392-24-6

ZAGREB 2016



**21. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
21st INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION**

**ORGANIZATOR:
HRVATSKO DRUŠTVO KARIKATURISTA
CROATIAN CARTOONIST ASSOCIATION**

KLOVIČEVI DVORI 31.05.-12.06.2016.

MEDIJATEKA 31.05.-11.06.2016.

**FEDERACIJA UDRUŽENJA KARIKATURISTA
FEDERATION OF CARTOONISTS ORGANISATIONS**

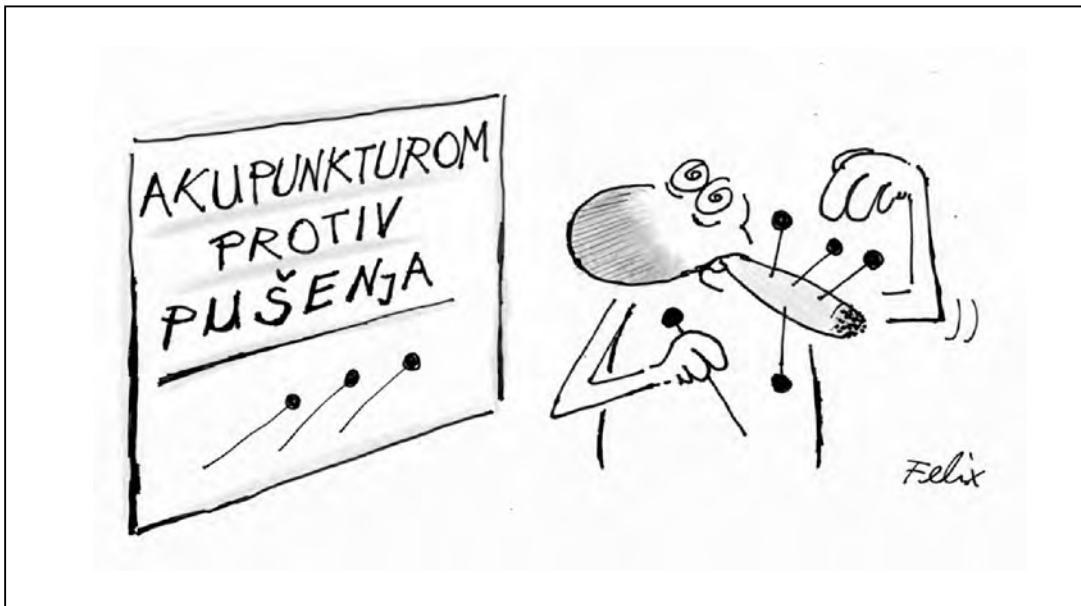


galerija klovičevi dvori



**INSTITUT
FRANÇAIS**
CROATIE





ACUPUNCTURE AGAINST SMOKING

ZDRAV ŽIVOT U KARIKATURI

Čovjek se počeo baviti zdravim životom odmah nakon što se razbolio. Uključio je tu razne struke, koje svaka na svoj način daje pametne preporuke. Sad su se ovom pokretu pridružili i karikaturisti, što znači da je stanje vrlo ozbiljno. Budući da oni na neozbiljan način pokušavaju prići problemu bolesnog života i smijehom ga pretvoriti u zdrav život, nameće se zaključak da je - **SMIJEH LIJEK!** Jedino se ne zna kakvu terapiju primijeniti.

Zato smo pozvali terapeute - karikaturiste iz raznih zemalja da svojim različitim pristupima pokušaju prići problemu sa svih strana svijeta.

Ima tu raznih situacija - preskakivanje preko dima cigarete i kave, konobara koji umjesto govedine stavlja gostu sijeno na tanjur, utrkivanje na biciklu bez kotača i još stotinu drugih neočekivanih recepata.

Naravno, kao i kod svih lijekova, pojavljuju se razno-razne pojave, koje se popularno zovu - nuspojave. Nuspojave zdravog života, ako se pretjeruje, mogu ga opet pretvoriti u - bolestan život.

Zato mi ovakve festivale karikatura održavamo jednom godišnje da se gledatelji nakon ovih terapija mogu godinu dana odmarati.

U međuvremenu mi dalje radimo na usavršavanju karikature. Osim antičke poslovice "U zdravom tijelu zdrav duh", sada imamo i našu poslovicu: U zdravoj karikaturi, zdrav život!

Nazdravlje!

Srećko Puntarić - Felix

HEALTHY LIFESTYLE IN CARTOONS

The man has started thinking about a healthy lifestyle immediately after he first became ill. He has included people of different professions in it, so that each of them can come up with some smart ideas. Now cartoonists have joined this movement, which means that the situation is very serious. They are trying to approach the problem of illness frivolously and turn it into a healthy life by laughter, so it can be concluded - LAUGHTER CURES!

The only thing that remains unknown is what treatment to provide.

That is why we have invited therapists - cartoonists from different countries and with different approaches to attempt to deal with the problem from all around the world.

There is a variety of situations - jumping over the smoke of cigarettes and coffee, a waiter who serves hay on the plate instead of beef, racing on a bicycle without wheels and hundreds of other unexpected recipes.

Of course, just like with all other medicines, there are various consequences, which are widely called - side effects. Side effects of a healthy life, if exaggerated, can turn into - an unhealthy life.

That is why this cartoon festival takes place once a year so that our visitors could rest till next year.

In the meantime, we continue to enhance our cartoons. In addition to the ancient proverb "In a healthy body, healthy mind", now we have our proverb: In healthy cartoon, healthy life!

Cheers!

Srećko Puntarić - Felix



IZDAVAČ

*Hrvatsko društvo karikaturista
Savska c. 100, 10000 ZAGREB
www.hdk.hr*

UREDNIK

Davor Trgovčević

IDEJNO GRAFIČKO RJEŠENJE

Senaïd Serdarević

GRAFIČKA OPREMA

Zdenko Puhin

LOGOTIP FESTIVALA

Tomislav Ožanić

**KARIKATURA NA NASLOVNOJ
STRANICI**

Andrei Popov, Rusija

**KARIKATURA NA ZADNJOJ
STRANICI**

Josip Kovačević, Hrvatska

GRAFIČKA PRIPREMA

De Mar graphics, Zagreb

TISAK

De Mar graphics, Zagreb

NAKLADA

400 kom.

Zagreb, svibanj 2016.



SUDIONICI PARTICIPANTS

| | | | | | |
|---------------------------------------|----|-----------------------------|----|--------------------------|----|
| ALBANIJA/ALBANIA | | Dimitar Atanasov | | ESTONIJA/ESTONIA | |
| Arben Meksi | 74 | Miroslav Bozhkov | | Ester Lauringson | |
| | | Veselin Damyanov | | | |
| ARGENTINA/ARGENTINA | | Valentin Georgiev | | FINSKA/FINLAND | |
| Elisa Maria Barbieri | | Hristo Nedyalkov | 84 | Riina Maido | |
| Romina Carrara | | Diliana Nikolova | 46 | Heino Partanen | 76 |
| Pablo Javier Diaz | | Anatoliy Stankulov | 39 | | |
| Adrian Anibal Palmas | | Ivalin Stoyanov | 29 | FRANCUSKA/FRANCE | |
| Daniel Eduardo Varela | | Irien Trendafilov | 94 | Gerald M.Peigneux | |
| | | Ivailo Tsvetkov | 57 | | |
| AUSTRALIJA/AUSTRALIA | | Veselin Zidarov | 34 | GRČKA/GREECE | |
| Boban Stanojević | | | | Yannis Antoniadis | |
| | | CIPAR/CYPRUS | | Serafim Bakoulis | |
| AUSTRIJA/AUSTRIA | | Huseyin Cakmak | 81 | Grigoris Georgiou | |
| Hule Hanušić | | | | Vasileios Papageorgiou | |
| Klaus Pitter | 49 | CRNA GORA/MONTENEGRO | | Ovidiu Serb | |
| Stefan Wenzel | | Vjekoslav Bojat | 79 | | |
| | | Darko Drljević | 37 | HRVATSKA/CROATIA | |
| BELGIJA/BELGIUM | | Luka Lagator | 18 | Janko Bučar | |
| Luc Descheemaeker | 60 | ČEŠKA/CZECH | | Joško Marušić Brački | |
| Patrick Heymans | | David Evžen | 72 | Slobodan Butir | 66 |
| Paul Kempeneers | | Jan Farkas | | Frano Cebalo | |
| Ria Malcorps | | Jan Hrubí | | Joso Dominković | |
| | | Roman Kelbich | | Darko Dožaić | |
| BJELORUSIJA/BELARUS | | Ismail Kera | | Zoran Duniskvarić | 42 |
| Vitaly Bondar | 21 | Roman Kubec | | Eduard Galić | |
| | | Jiri Novak | 14 | Ana Gezi | |
| BIH/BOSNIA AND HERZEGOVINA | | Pavla Pechova | | Darijana Gotal Sokolović | |
| Goran Krčmar | | Rudolf Pejril | 24 | Borislav Hegedušić | |
| Rešad Sultanović | | Marie Plotena | 44 | Roko Idžojić | 38 |
| | | Jiri Srna | 52 | Julije Jelaska | |
| BRAZIL/BRAZIL | | Tomaš Truneček | 64 | Borislav Josipović | |
| Erico Junqueira Ayres | | Aleš Vyjidak | | Dragutin Kovačević | |
| Luciano Santos Duarte | | | | Josip Kovačević | 16 |
| Sergio Lemos | | ČILE/CHILE | | Žarko Luetić | |
| Paulo Polo Machado | | Horacio Brandi Walsen | | Ratko Maričić | 30 |
| Samuel Soares Pires | | | | Mojmir Mihatov | 59 |
| Eder Santos | | EGIPAT/EGYPT | | Čedomil Mišković | 75 |
| | | Wesam Khalil | | Živko Nimac | 55 |
| BUGARSKA/BULGARIA | | Miska Salih | | Miloš Panić | |
| Valeri Alexandrov | | | | Marijan Pavečić | 35 |
| Nik Arnaudov | | ENGLESKA/ENGLAND | | Darko Pavić | 78 |
| | | Stephen Mumberson | | Ivica Pezo | |
| | | Geoff Waterhouse | 53 | Srećko Puntarić | 26 |



ZAGREB 2016

| | | | | |
|-----------------------------|----|-----------------------------|------------------------------|----|
| Predrag Raičević | 47 | KANADA/CANADA | Oscar Manuel Rodrigues Ochoa | 25 |
| Nataša Rašović | | Oleg Dergachov | Gerardo Antonio Barba Rios | |
| Darijana Gotal Sokolović | | Jack Jensen | | |
| Emil Strniša | | Marijan Vegh | | |
| Ivan Šarić | 62 | KINA/CHINA | MOLDAVIJA/MOLDOVA | |
| Nik Titanik | 23 | Zhang Sheng Bo | Victor Crudu | 56 |
| Davor Trgovčević | | Lou Pei Dong | | |
| Zoran Zeljko | | Li Hai Feng | NIGERIJA/NIGERIA | |
| | | Gai Guibao | Nwokocha Azuka | |
| INDIJA/INDIA | | Feng Guibo | Victor Olaleye | |
| Rahul Dev | | Li Jingshan | | |
| Kishan Kumar | | Li Kui Jun | NJEMAČKA/GERMANY | |
| T V G Menon | | Jia Rui Jun | Frank Hoffmann | 71 |
| | | Hou Xiaoqiang | Steffen Jahnsnowski-Herschel | |
| INDONEZIJA/INDONESIA | | Cai Weidong | Peter Pusza | |
| Darsono | | KOLUMBIJA/COLOMBIA | Nisvet Smailagić | |
| Doddy Iswahyudi | | Fernando Pica | Pavel Taussig | 88 |
| Agoes Jumianto | 95 | | Jan Tomaschoff | |
| Jitet Kustana | 51 | KOSOVO/KOSOVO | Frank Zimmermann | |
| | | Imri Musliu | PERU/PERU | |
| IRSKA/IRELAND | | | Antonio Jesus Tapia Munoz | |
| Cecilia Montague | | KUBA/CUBA | | |
| ITALIJA/ITALY | | Roberto Castillo Rodriguez | POLJSKA/POLAND | |
| Andrea Bersani | | | Maciej Binkowski | |
| Gabriele Corvi | | LITVA/LITHUANIA | Pawel Deleka | |
| Roberto Giannotti | | Ilja Bereznickas | Karolina Gmiterek | 62 |
| Emilio Isca | | Heino Partanen | Jozef Jablonski | |
| Zaza Leonardo | | MAĐARSKA/HUNGARY | Tadeusz Krotos | |
| Pierpaolo Perazzolli | | Gergely Bacsa | Halina Kuznicka | |
| Carlo Sterpone | | Torok Tivadar | Karolina Lewandowska | |
| Sergio Tessarolo | 45 | | Jacek Majcherekiewicz | |
| | | MAKEDONIJA/MACEDONIA | Ewa Niewadzi | |
| IRAN/IRAN | | Tode Blaževski | Beata-Joanna Przedpelska | |
| Rasool Hajizadeh | 83 | Sunčica Božinovska | Grzegorz Sobczak | |
| Marzieh Rezaei | 54 | Blaže Dokuleski | Maciej Trzepalka | |
| Atefeh Yargan | | Daniel Gelevski | PORTUGAL/PORTUGAL | |
| | | Miroslav Georgijevski | Ricardo Ferreira | 93 |
| IZRAEL/ISRAEL | | Jordan Pop-Iliev | | |
| Yefim Gammer | | Keti Radevska | RUMUNJSKA/ROMANIA | |
| Sergey Kharitonov | | | Felix Artuche | |
| Grigori Katz | 48 | MALEZIJA/MALAYSIA | Stefan Boros | |
| Ilya Katz | 69 | Seen Mun Kong | Victor Chiriloe | 90 |
| | | Joycee Sivapatham | Aurel Silviu Cocianu | |
| JAPAN/JAPAN | | | Pavel Constantin | 50 |
| Yukio Nozawa | | MEKSIKO/MEXICO | Simona Constantinescu | |
| Daniel Sahade | | Jose Antonio Garci Nieto | Nicoleta Ionescu | |
| | | | Nicolae Lengher | |

| | | | | | |
|-----------------------------|----|----------------------------|----|------------------------------|----|
| Marian Lupu | | Uroš Maksimović | | UKRAJINA/UKRAINE | |
| Carmen Niculina Misaila | | Goran Milenković | | Valeriy Chmyriov | |
| Adndrei Septimiu Misaila | | Mileta Miloradović | | Alexander Dubovsky | |
| Chiorean Cornel-Marín | | Milan Mišić | | Wasil Fljorko | |
| Horia Crisan & Bogdan Petry | 36 | Nikola Petkov | 82 | Oleg Goutsol | |
| Adrian Rus | | Aleksandar Petrikanović | | Mykola Kapusta | |
| Liviu Stanila | 31 | Jovan Prokopljević | | Vladimir Kazanevsky | 22 |
| Cristian Topan | 89 | Špiro Radulović | | Konstantin Kazanchev | 33 |
| RUSIJA/RUSSIA | | Miroslava Raković | | Daniil Kusnezov | |
| Sergei Belozеров | | Ognjen Stojanović | | Oleksy Kustovsky | |
| Viacheslav Bibishev | 61 | Severin Šikanja | | Nickolay Levkovskiy | |
| Andrei Popov | 13 | Bobiša Todorović | 68 | Igor Lukyanchenko | 43 |
| Maxim Smagin | | Vlado Volaš | 19 | Valery Momot | |
| Igor Smirnov | 70 | | | Alexsander Muzikantov | |
| Vladimir Tihonov | | ŠPANJOLSKA/SPAIN | | Myaryana Myroshnychenko | |
| Vladimir Turin | | Reinaldo Pagan Avila | | Sergii Riabokon | 91 |
| Vladimir Vasilev | | Omer Perez | | Nadia Sumonenko | |
| SAD/USA | | Željko Pirić | | Olena Tsuranova | 40 |
| Roozbeh Jafarzadeh | 85 | Manuel Sainz Serrano | | URUGVAJ/URUGUAY | |
| Alberto Jerez | | | | Raquel Orzuñ | |
| Marco Ramos | | ŠRI LANKA/SRI LANKA | | UZBEKISTAN/UZBEKISTAN | |
| SIRIJA/SYRIA | | Ruwan Tharaswin | | Makhmudjon Eshonkulov | 67 |
| Read Khalil | | ŠVEDSKA/SWEDEN | | Furkat Usmanov | |
| SLOVAČKA/SLOVAKIA | | Midhat Ajanović | | Mirsait Gaziev | |
| Lubomir Kotrha | 87 | ŠVICARSKA/SWISS | | Husan M.Sodiqov | 27 |
| Fero Bubino Kudlac | | Stefan Haller | | Farruk Teshaev | |
| Vladimir Pavlik | | TAJLAND/THAILAND | | | |
| Ivan Popović | | SittipuntTumying | | | |
| SLOVENIJA/SLOVENIA | | TURSKA/TURKEY | | | |
| Anton Buzeti | 15 | Erdogan Basol | 80 | | |
| Zoran Jošić | | Iscan Batuhan | | | |
| Darja Lovak | 86 | Oktay Bingol | 65 | | |
| Radko Oketić | | Omer Cam | | | |
| SRBIJA/SERBIA | | Ferhat Demirbas | | | |
| Tošo Borković | 20 | Musa Gumus | 32 | | |
| Milan Bukovac | | Ayten Kose | | | |
| Goran Čeličanin | 73 | Taner Ozek | | | |
| Saša Dimitrijević | 17 | Kemal Özyurt | 58 | | |
| Ignjat Gatalo | | Jigit Par | | | |
| Filip Karan | | Ilker Sermi | | | |
| Milan Kusmuk | | Ertan Sertoz | | | |
| Dobrivoje Lazarević | | Alper Susuzlu | | | |

Na 21. međunarodnu izložbu karikature ZAGREB 2016 pristiglo je 700 karikatura od 282 autora iz 59 država širom svijeta.

The 21th International Exhibition of Cartoons ZAGREB 2016 has seen the arrival of 700 works of 282 authors from 59 countries.



Članovi Ocjenjivačkog suda - s lijeva:
Ivan Sabolić, Damir Novak, Zdenko Puhin,
Frano Dulibić i Darijan Kučko



Ocjenjivački sud / Jury

Frano Dulibić

Predsjednik Ocjenjivačkog suda, povjesničar umjetnosti
President of the jury, art historian

Darijan Kučko

Karikaturist
Cartoonist

Damir Novak

Karikaturist
Cartoonist

Zdenko Puhin

Karikaturist
Cartoonist

Ivan Sabolić

Karikaturist
Cartoonist

ZAGREB 2016

21. MEĐUNARODNA IZLOŽBA
KARIKATURE
21st INTERNATIONAL CARTOON
EXHIBITION



POBJEDNICI
THE WINNERS

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE

ANDREI POPOV, Rusija / Russia

DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE

JIRI NOVAK, Češka / Czech

TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE

ANTON BUZETI, Slovenija / Slovenia

POSEBNA PRIZNANJA
SOCIAL MENTIONS

TOŠO BORKOVIĆ, Srbija / Serbia
SAŠA DIMITRIJEVIĆ, Srbija / Serbia
JOSIP KOVAČEVIĆ, Hrvatska / Croatia
LUKA LAGATOR, Crna Gora / Montenegro
VLADO VOLAŠ, Srbija / Serbia

ANDREI POPOV
Rusija / Russia

PRVA NAGRADA
FIRST PRIZE

ZAGREB 2016





Jiri Novak *Češka / Czech*
DRUGA NAGRADA
SECOND PRIZE



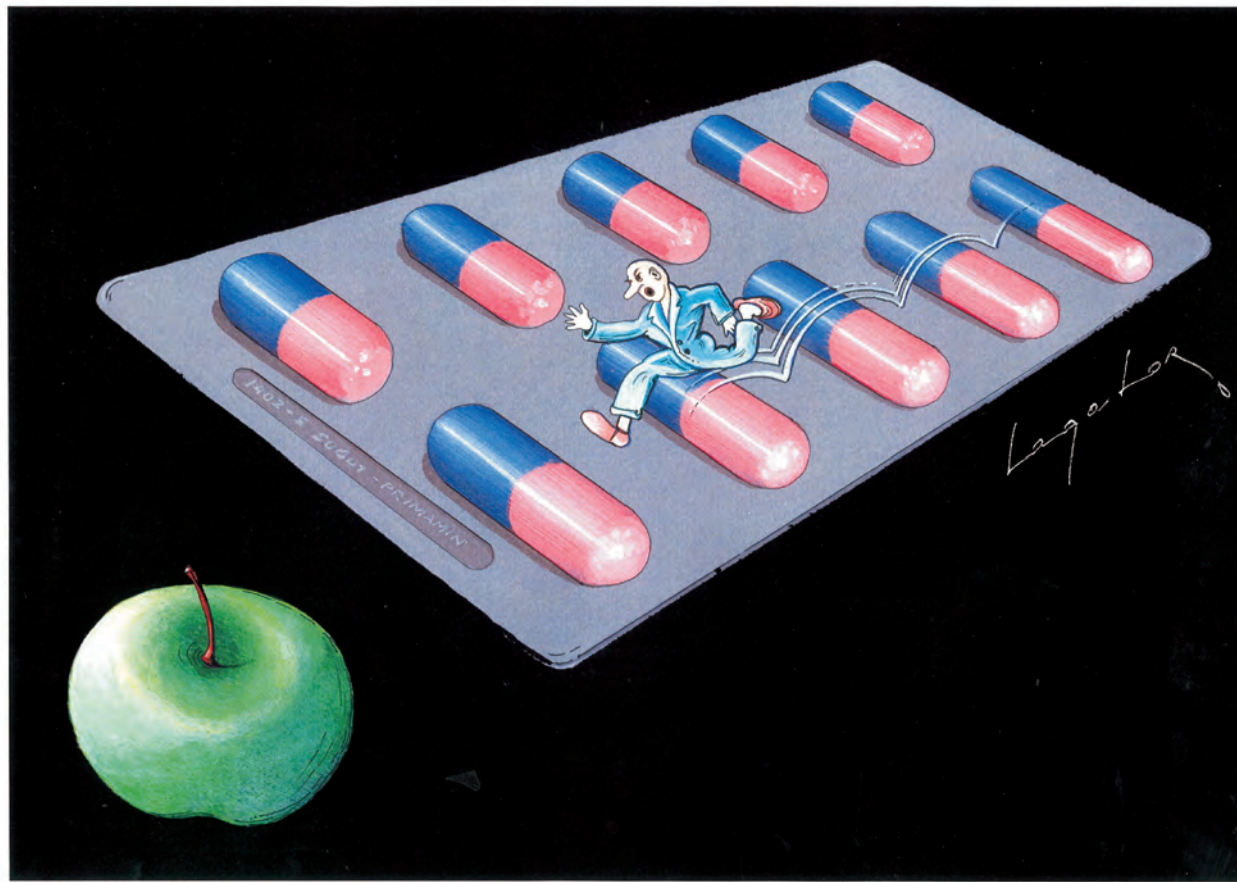
Anton Buzeti *Slovenija / Slovenia*
TREĆA NAGRADA
THIRD PRIZE



Josip Kovačević *Hrvatska / Croatia*
Posebno priznanje
Special mention



Saša Dimitrijević *Srbija / Serbia*
Posebno priznanje
Special mention



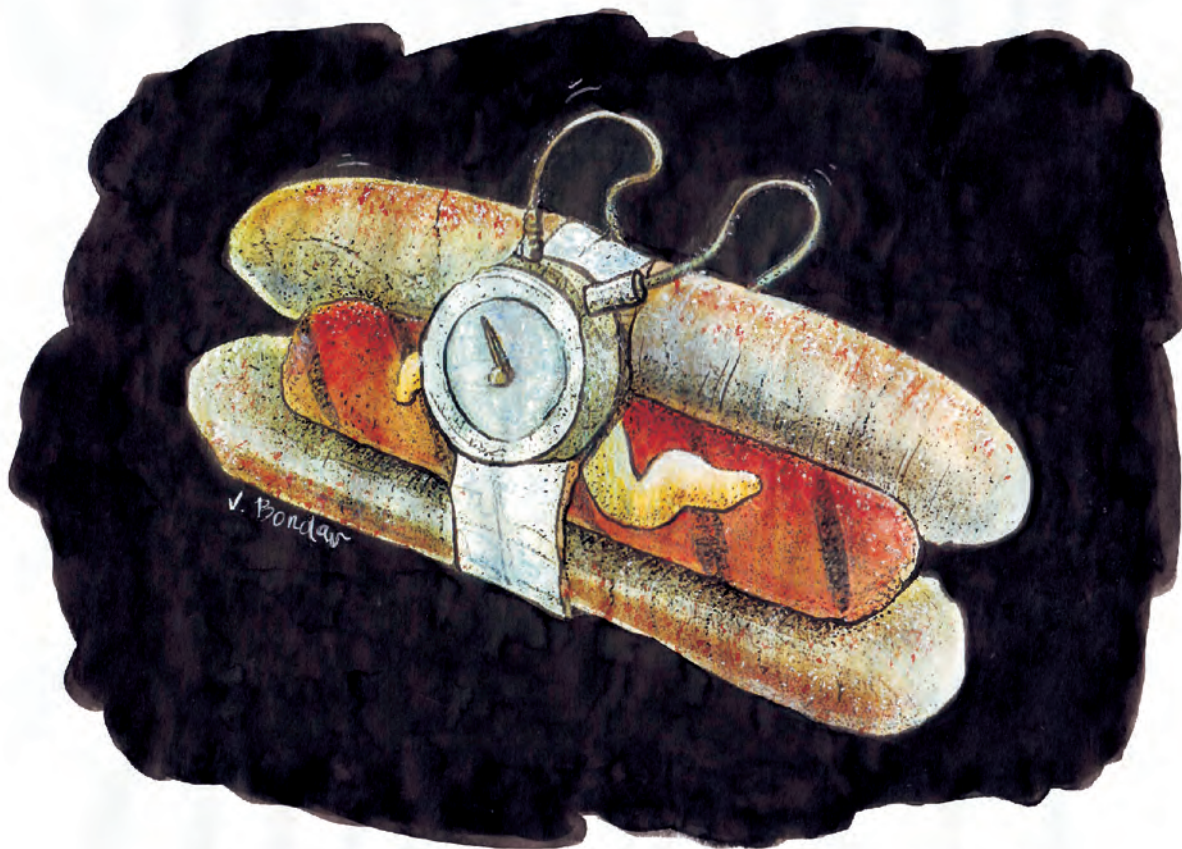
Luka Lagator Crna Gora / Montenegro
Posebno priznanje
Special mention



Vlado Volaš *Srbija / Serbia*
Posebno priznanje
Special mention



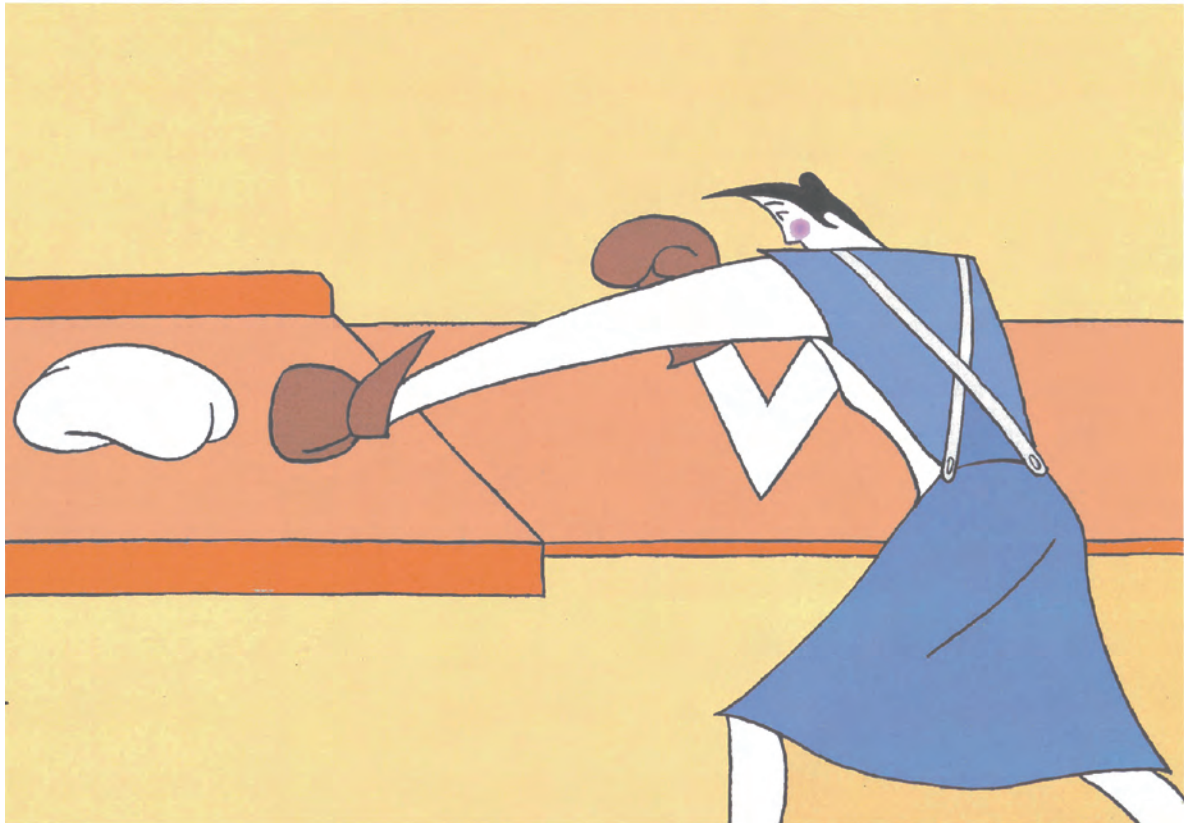
Tošo Borković *Srbija / Serbia*
Posebno priznanje
Special mention





Vladimir Kazanevsky *Ukrajina / Ukraine*





MARIE PLOTENA

ZAGREB 2016



Oleg Dergachov *Kanada / Canada*







Fernando Pica *Kolumbija / Colombia*

ZAGREB 2016



Stoyanov 2016

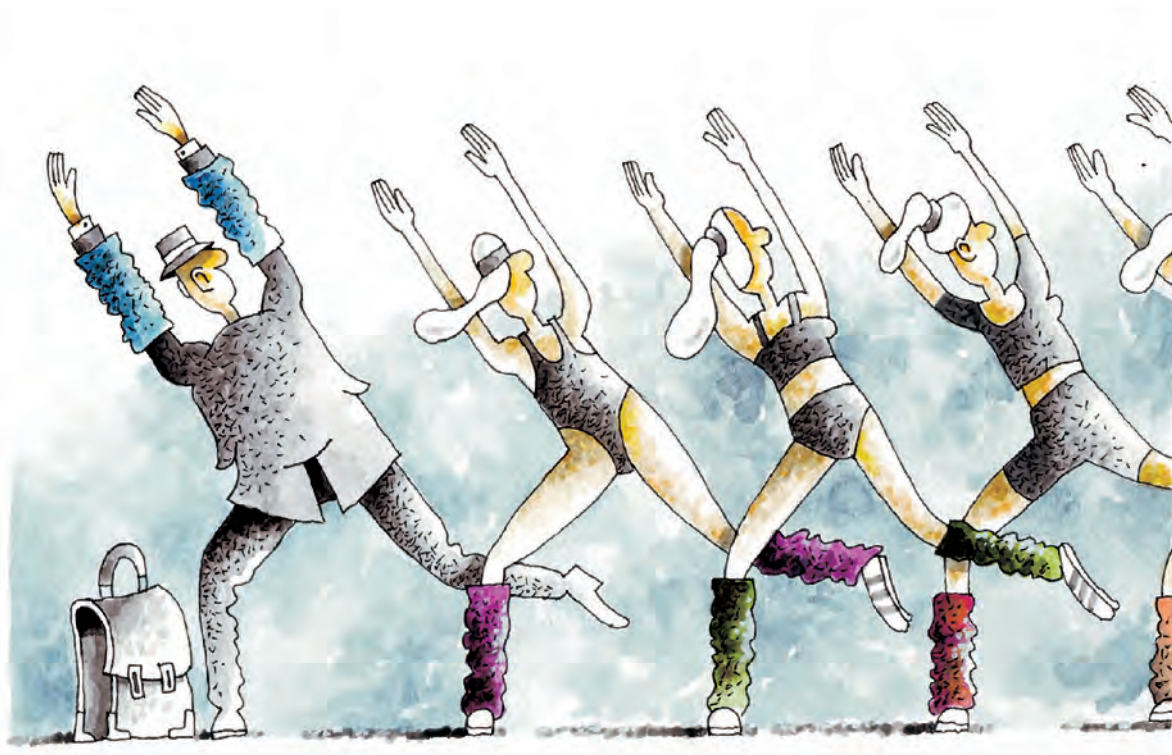
Ivalin Stoyanov Bugarska / Bulgaria







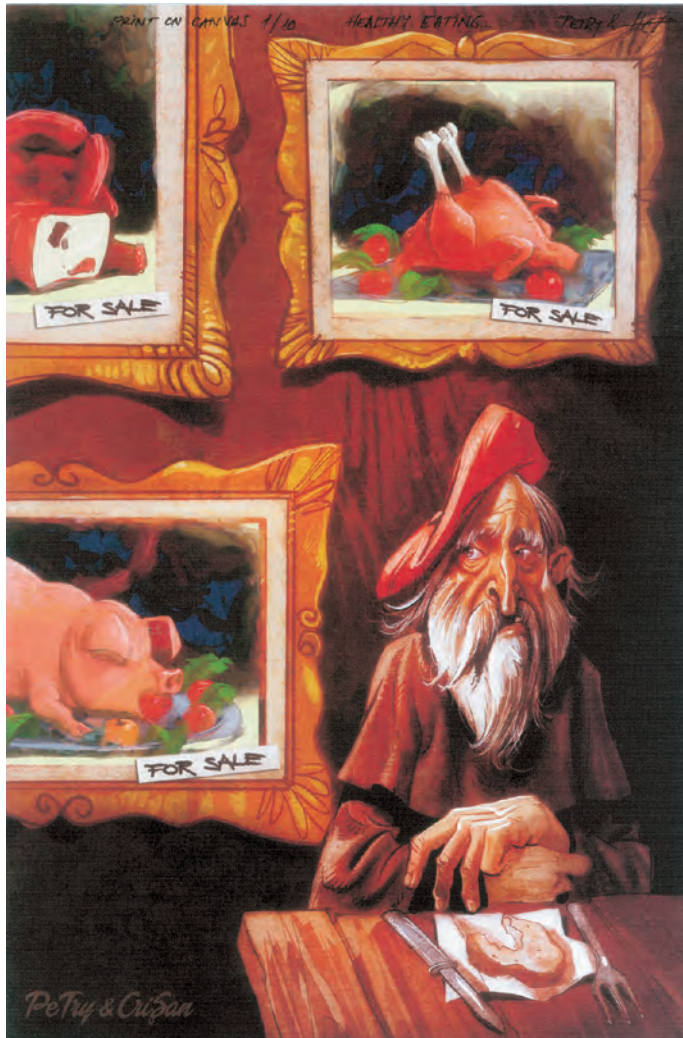
Musa Gumus *Turska / Turkey*





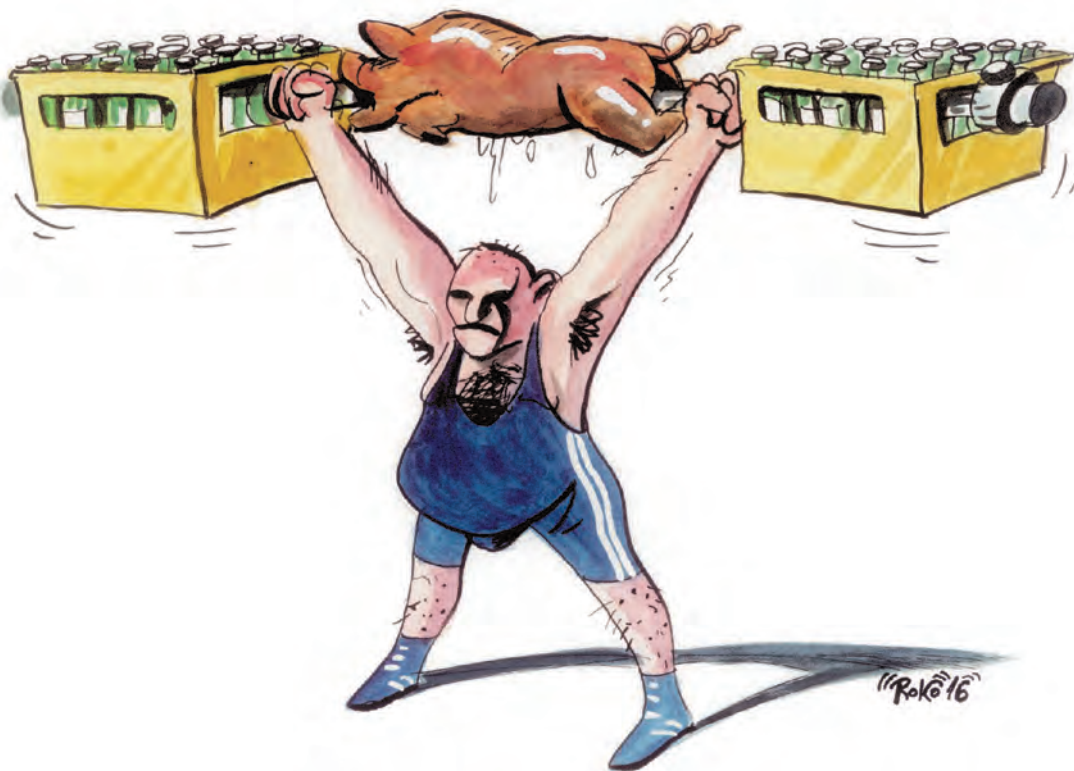
Veselin Zidarov *Bugarska / Bulgaria*



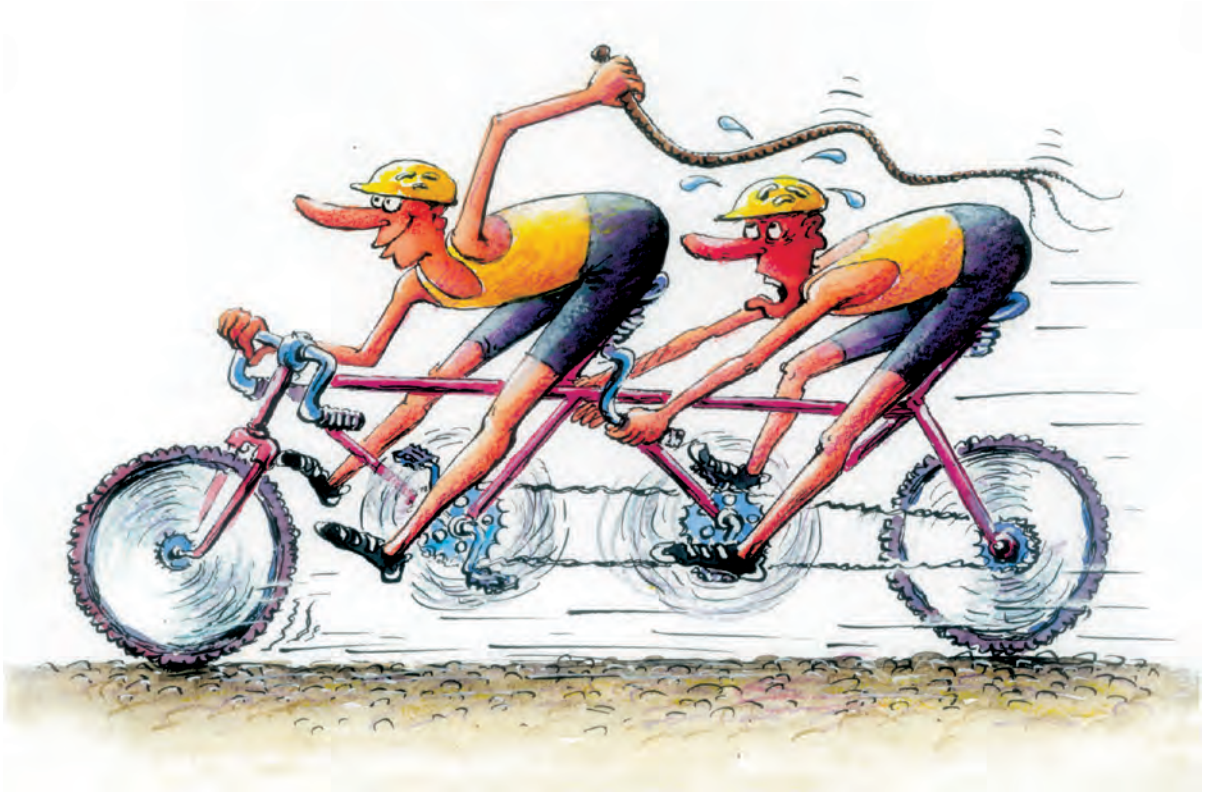


Bogdan Petry & Horia Crisan Rumunjska / Romania





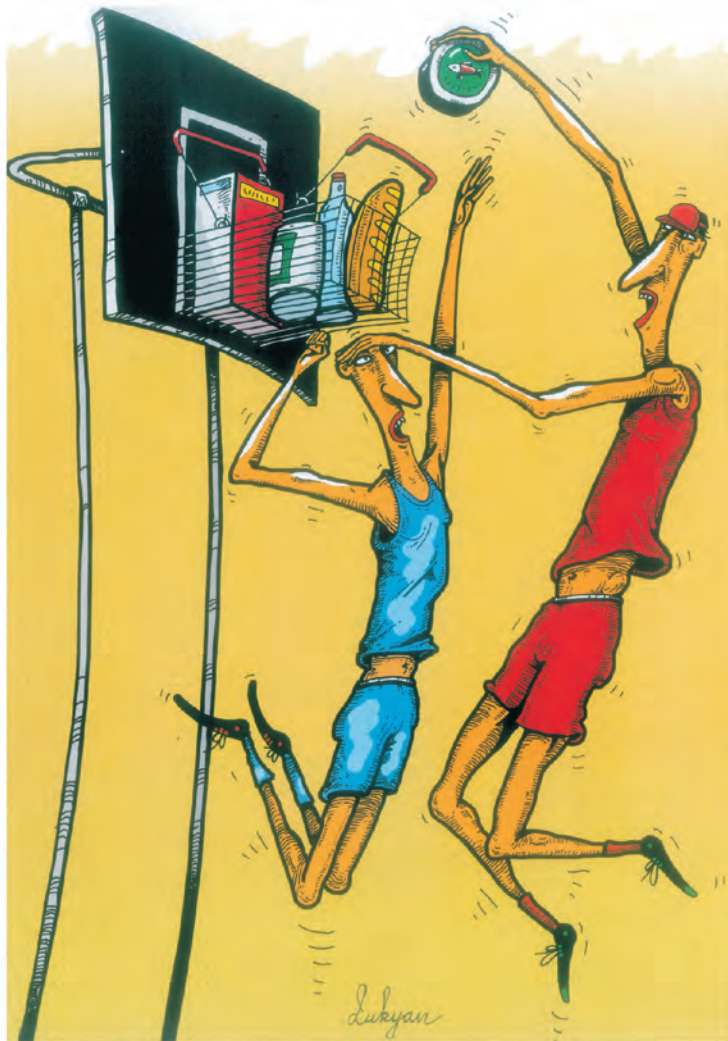








ZAGREB 2016



Igor Lukyanchenko *Ukraina / Ukraine*

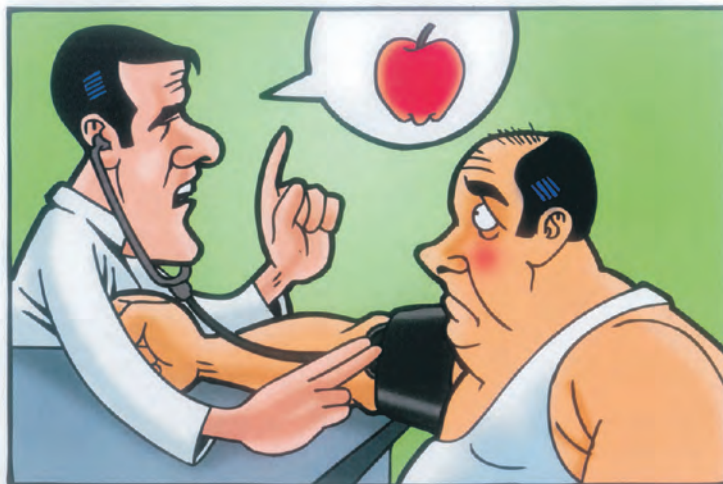


Jiri Srna Češka / Czech



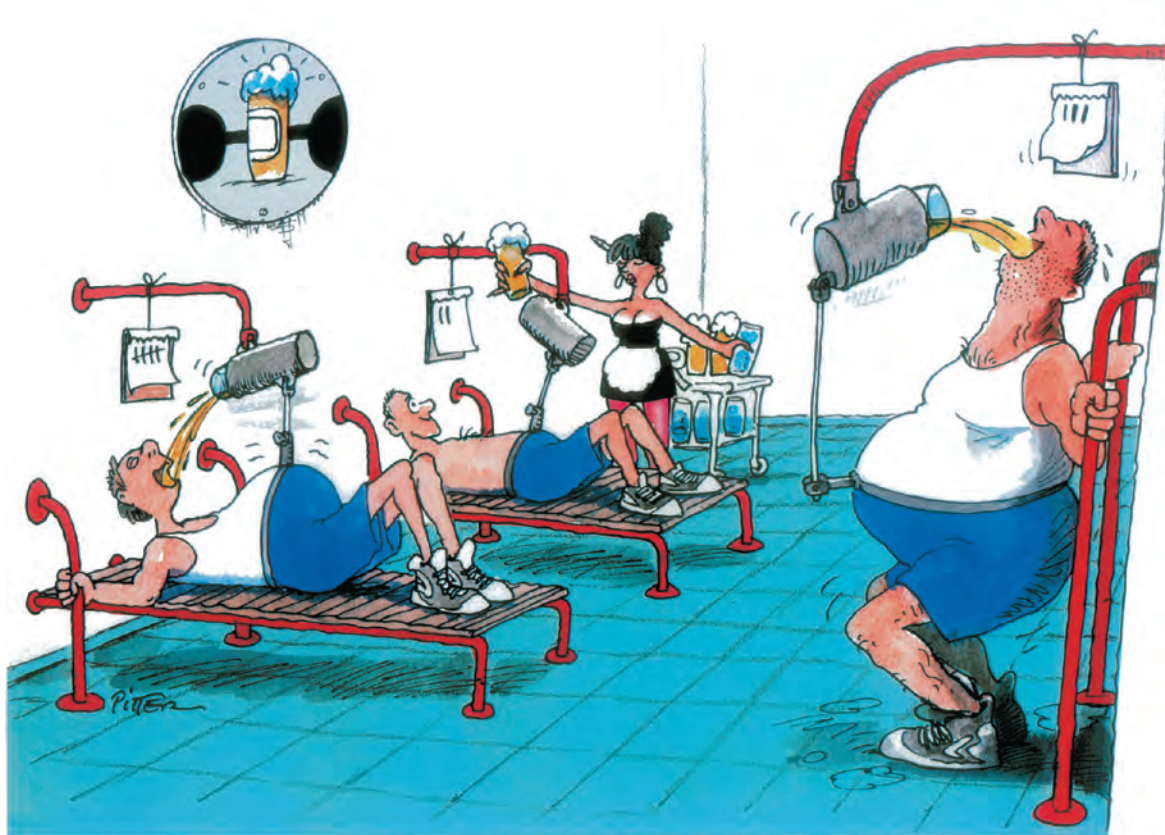


Diliana Nikolova *Bugarska / Bulgaria*





Grigori Katz *Israel / Israel*



K. PITTER 2016

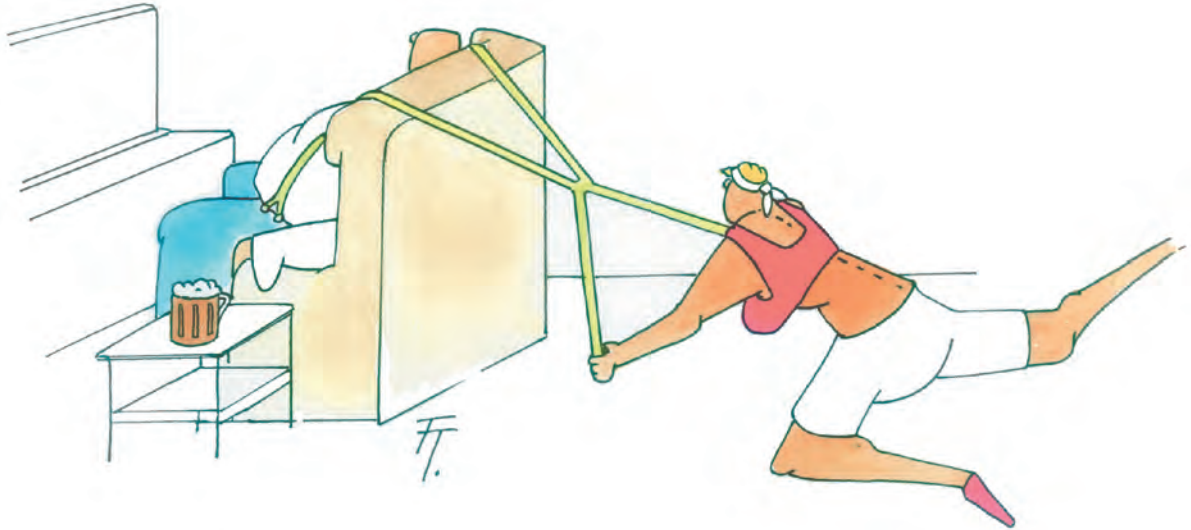


ZAGREB 2016

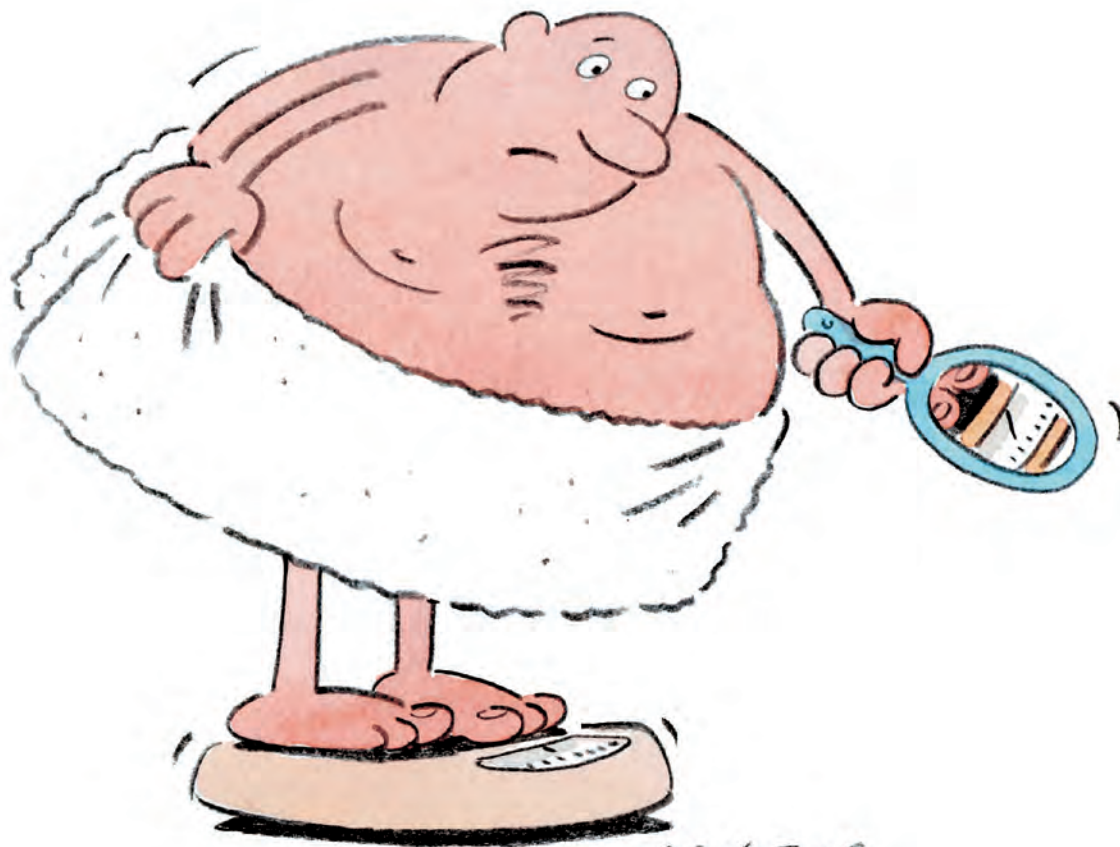


Pavel Constantin *Rumunjska / Romania*





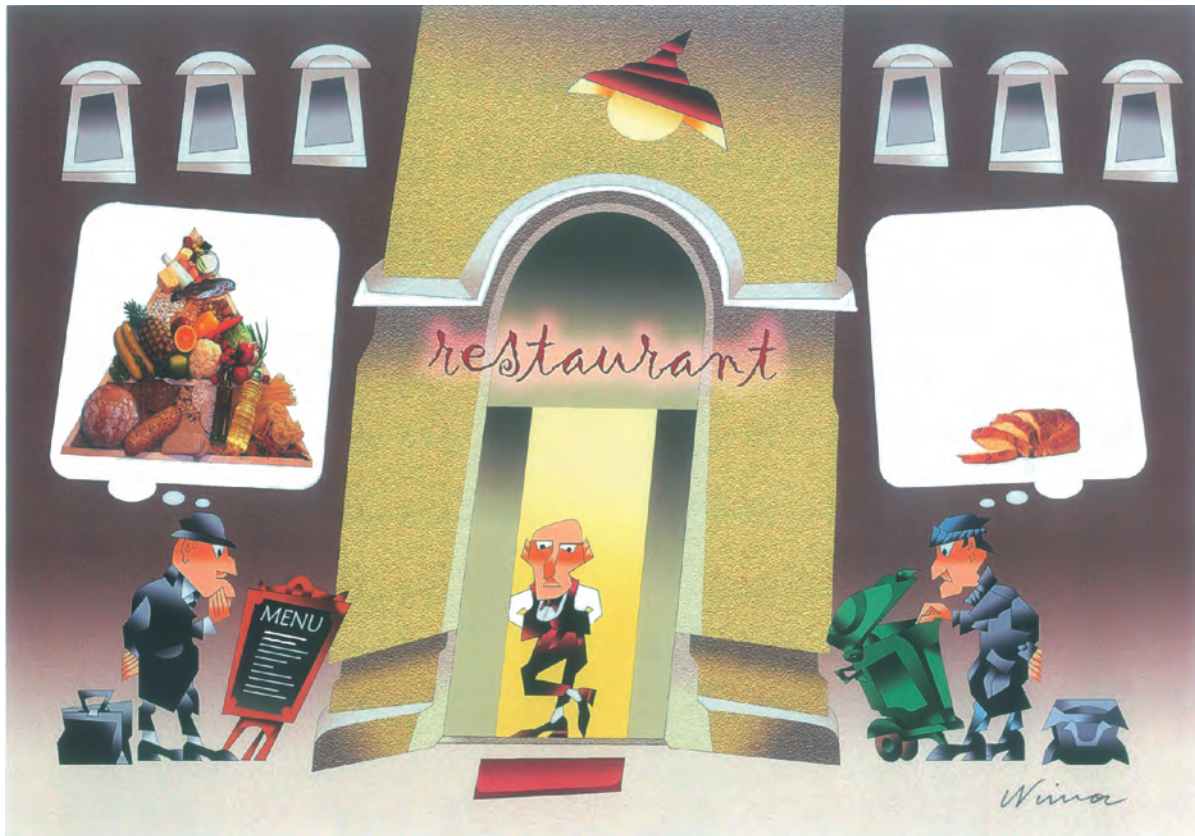
ZAGREB 2016

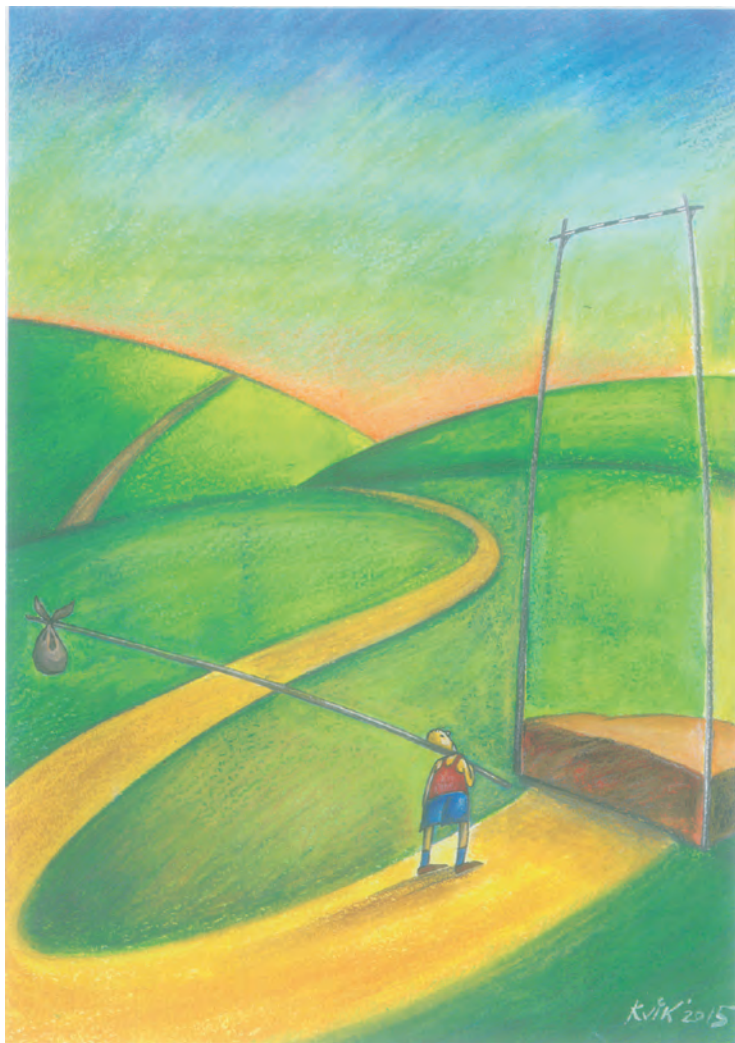


Waterhouse.



Marzieh Rezaei *Iran / Iran*





Victor Crudu *Moldavija / Moldova*





Kemal Özyurt *Turska / Turkey*

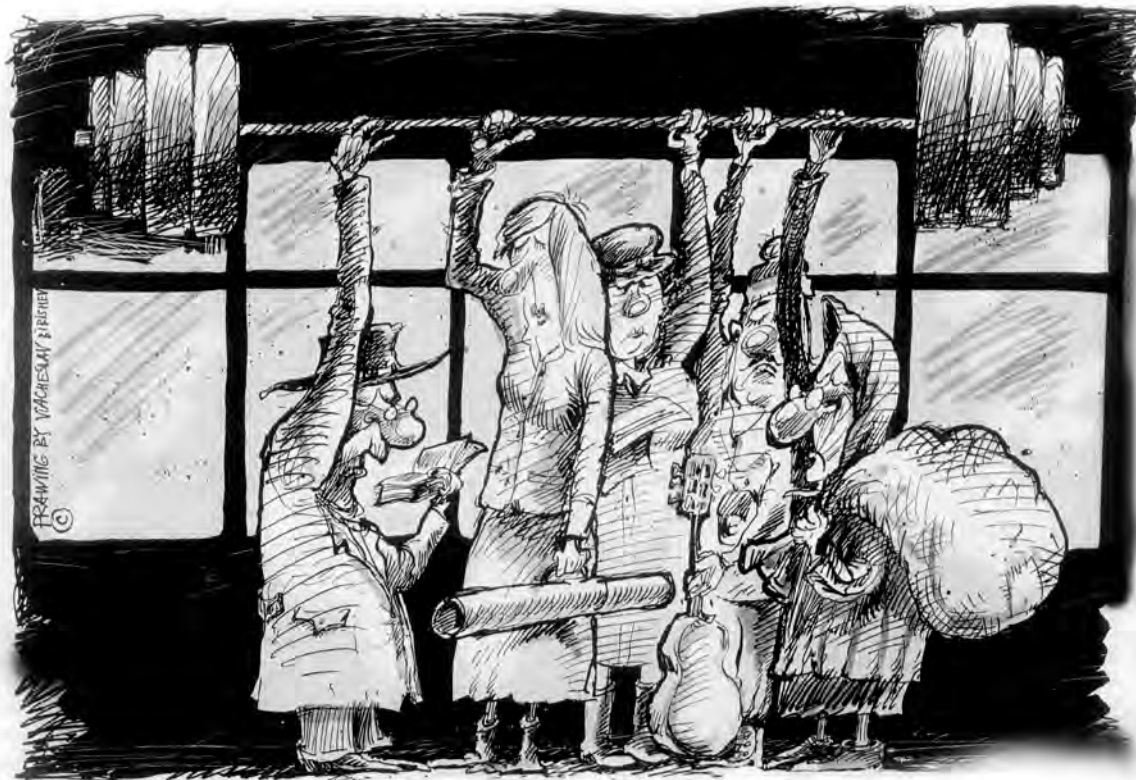




ZAGREB 2016



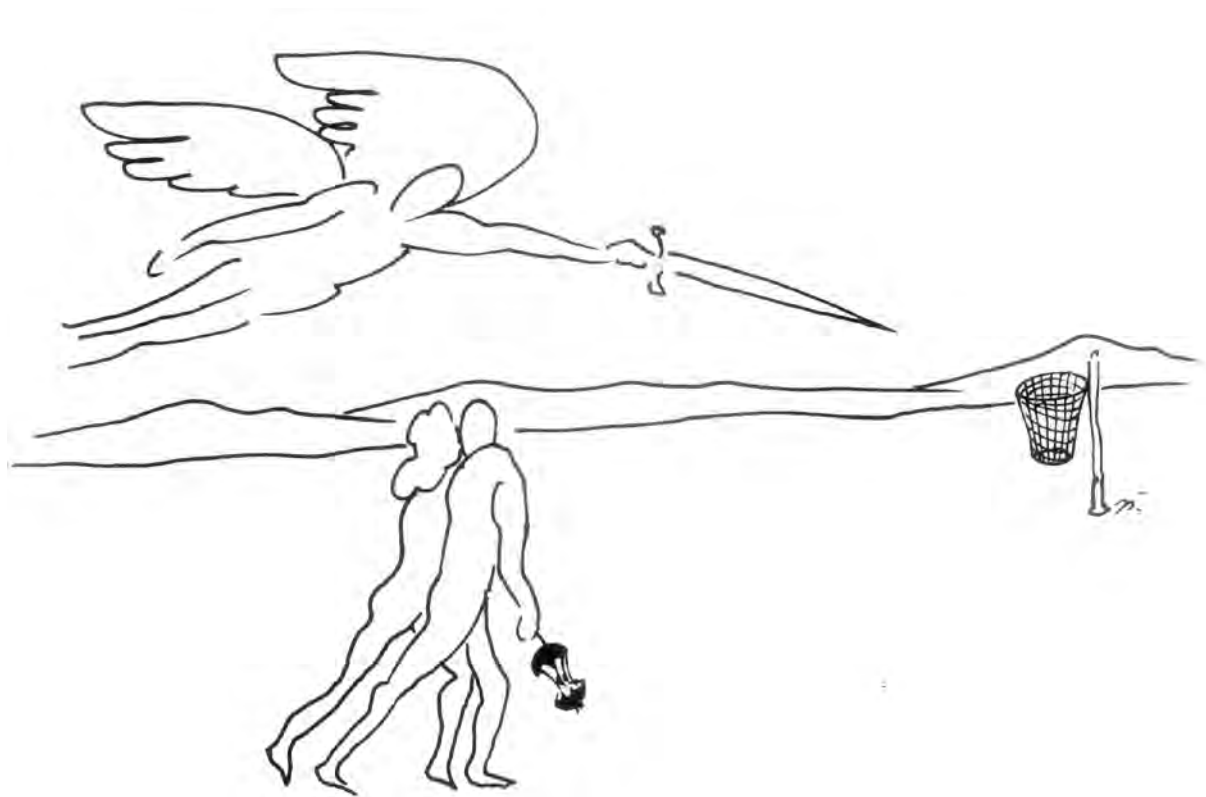
Luc Descheemaeker *Belgija / Belgium*



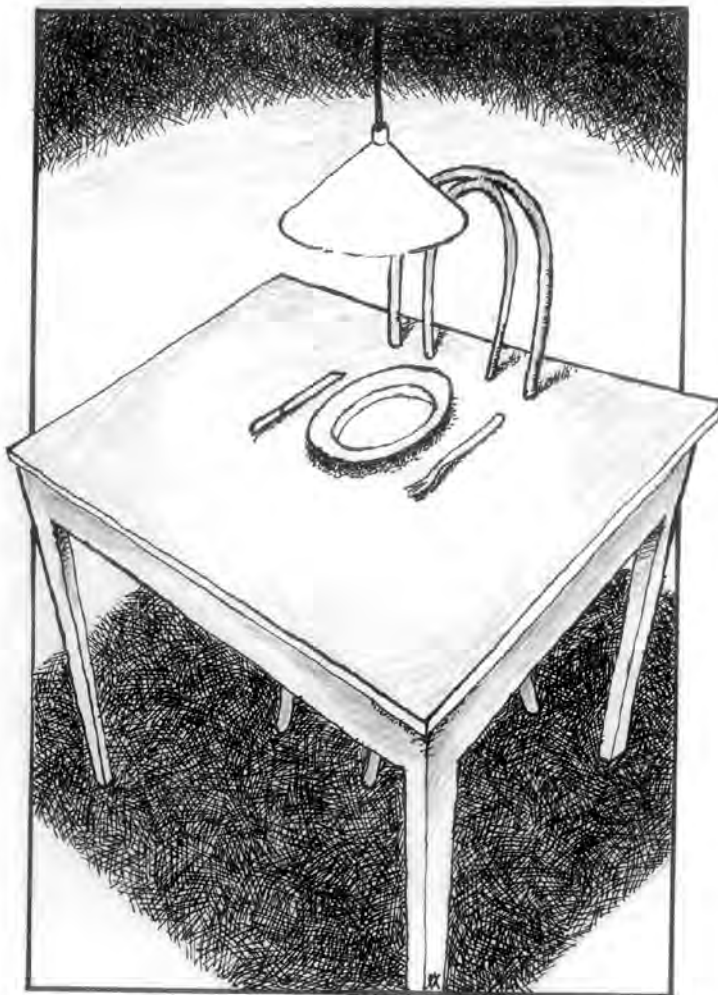
DRAWING BY VIACHESLAV BIBISHEV
©



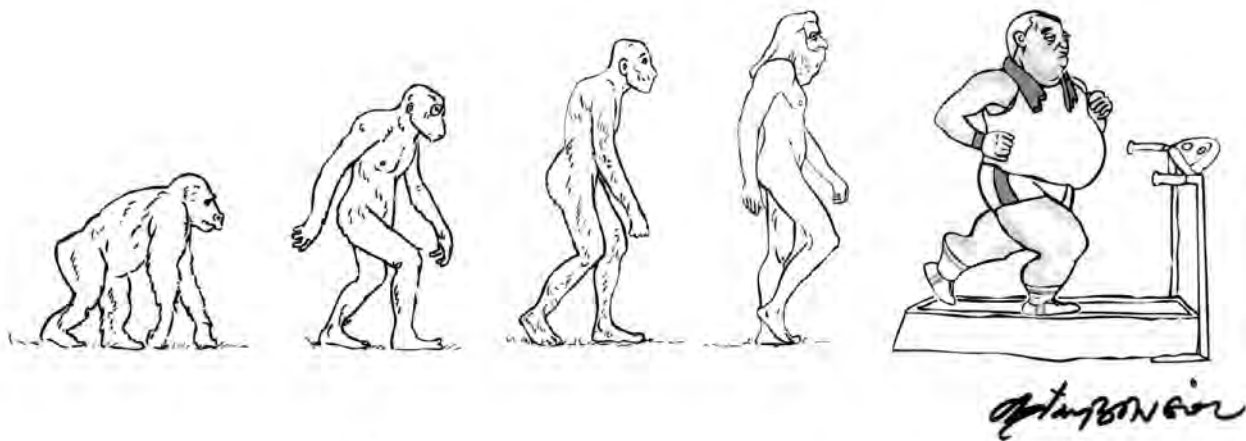
ZAGREB 2016



Ivan Šarić *Hrvatska / Croatia*



ZAGREB 2016



Oktay Bingol *Turska / Turkey*

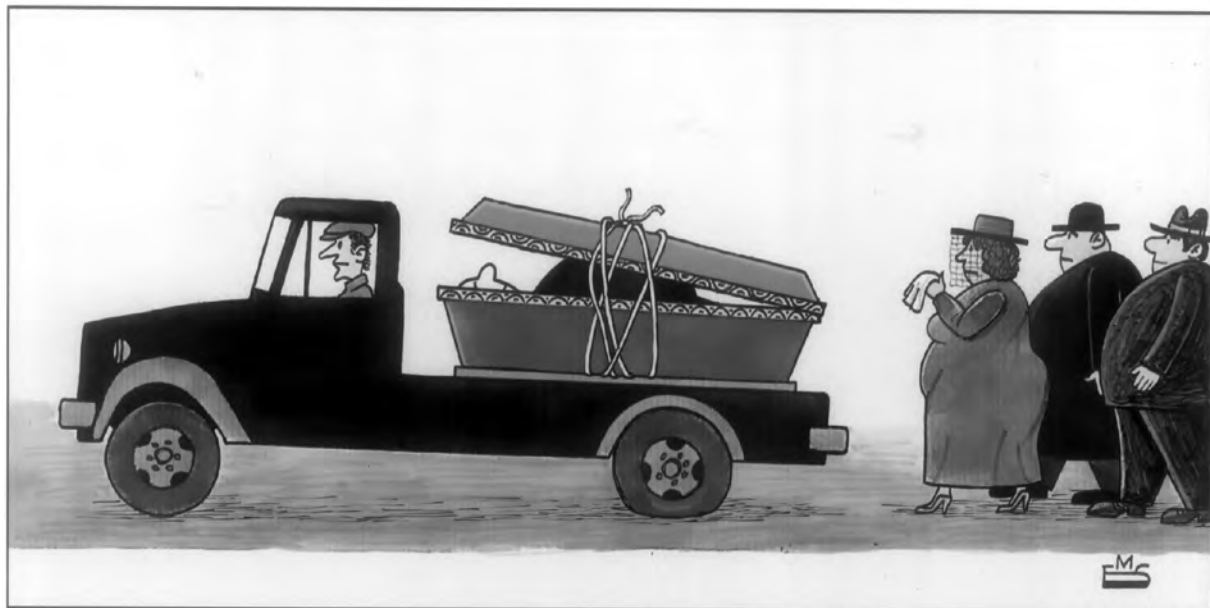


ZAGREB 2016



Slobodan Butir *Hrvatska / Croatia*

ZAGREB 2016



Makhmud

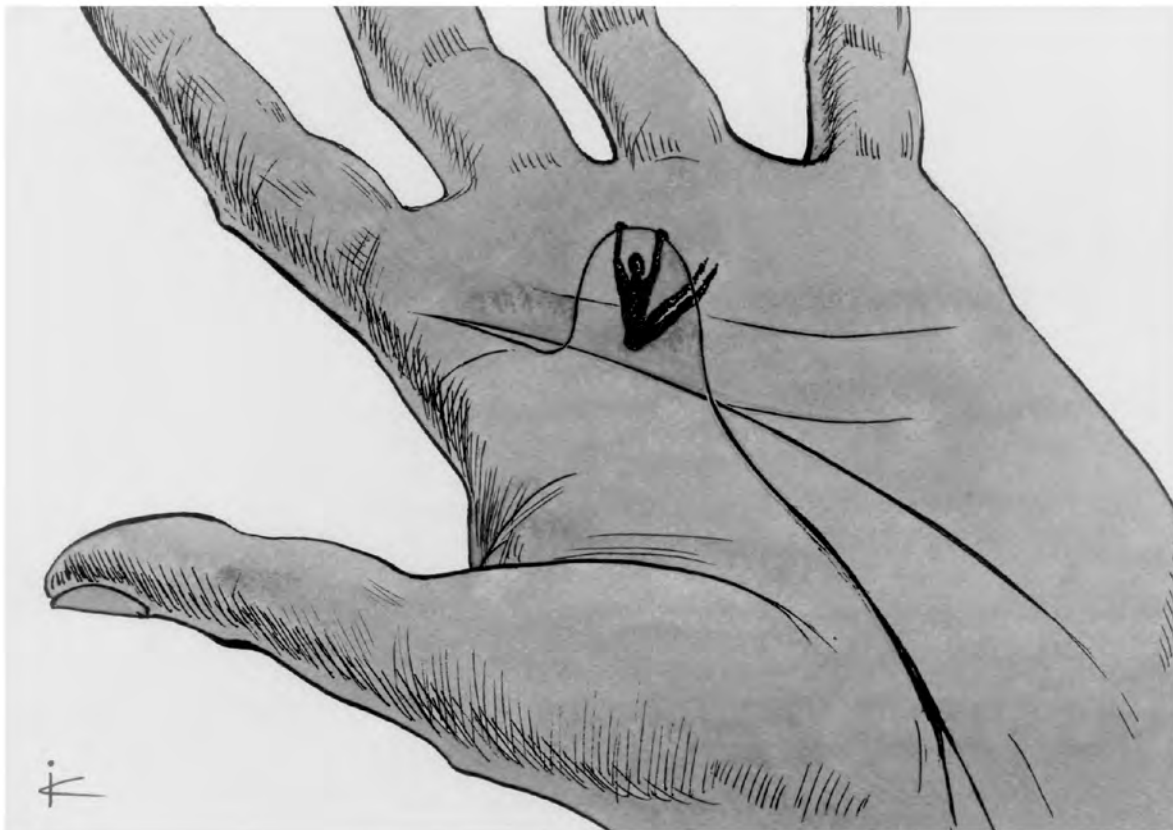


ZAGREB 2016

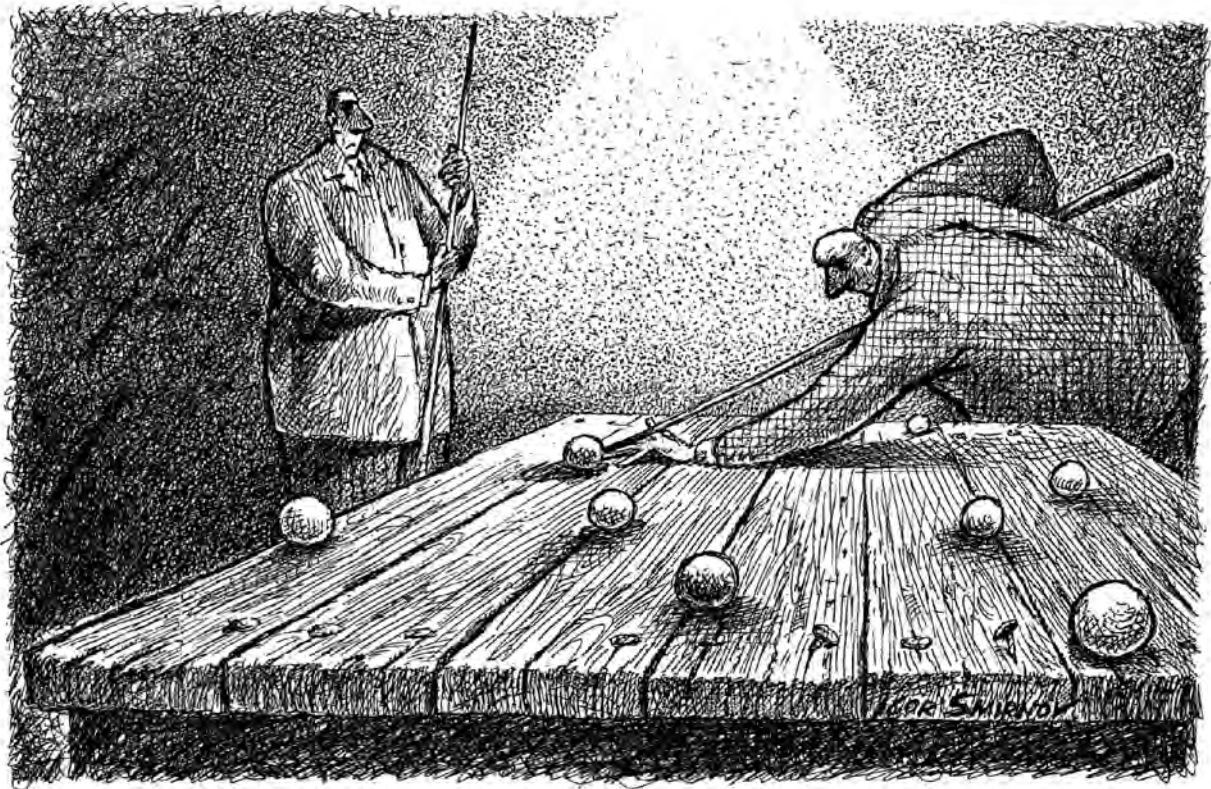


Bobiša Todorović *Srbija / Serbia*

ZAGREB 2016

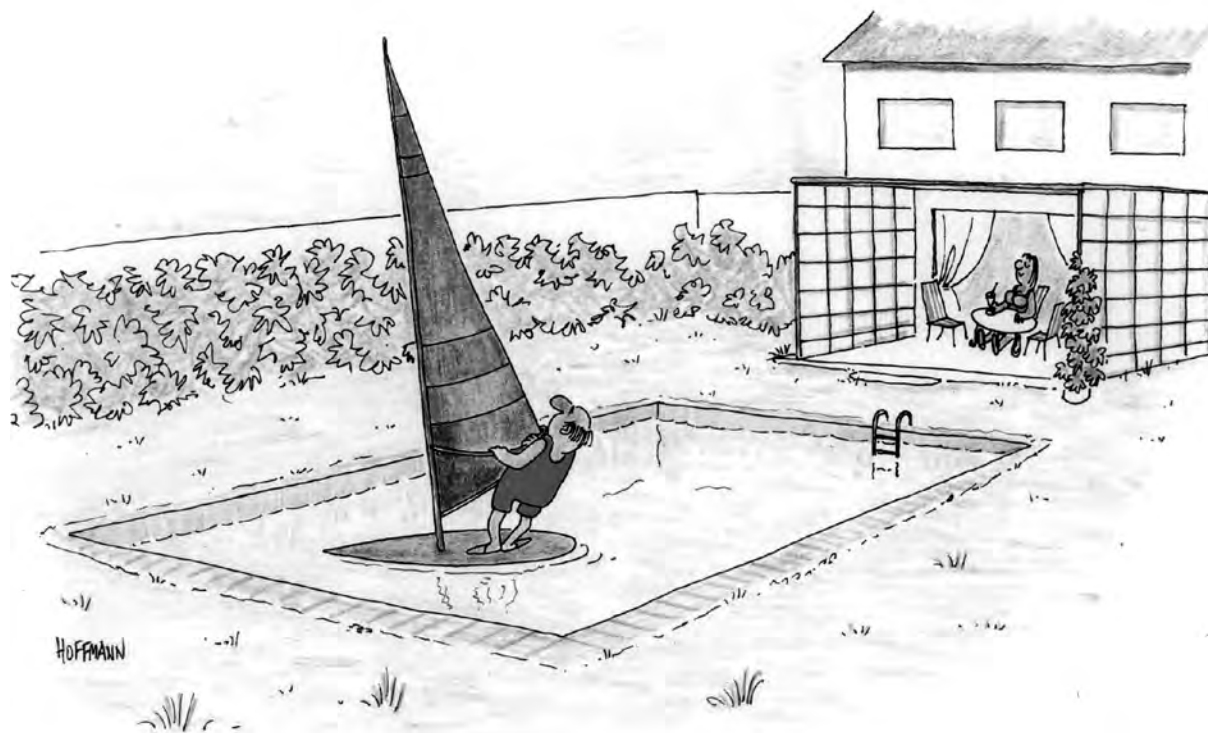


Ilya Katz *Izrael / Israel*



Igor Smirnov *Rusija / Russia*

ZAGREB 2016

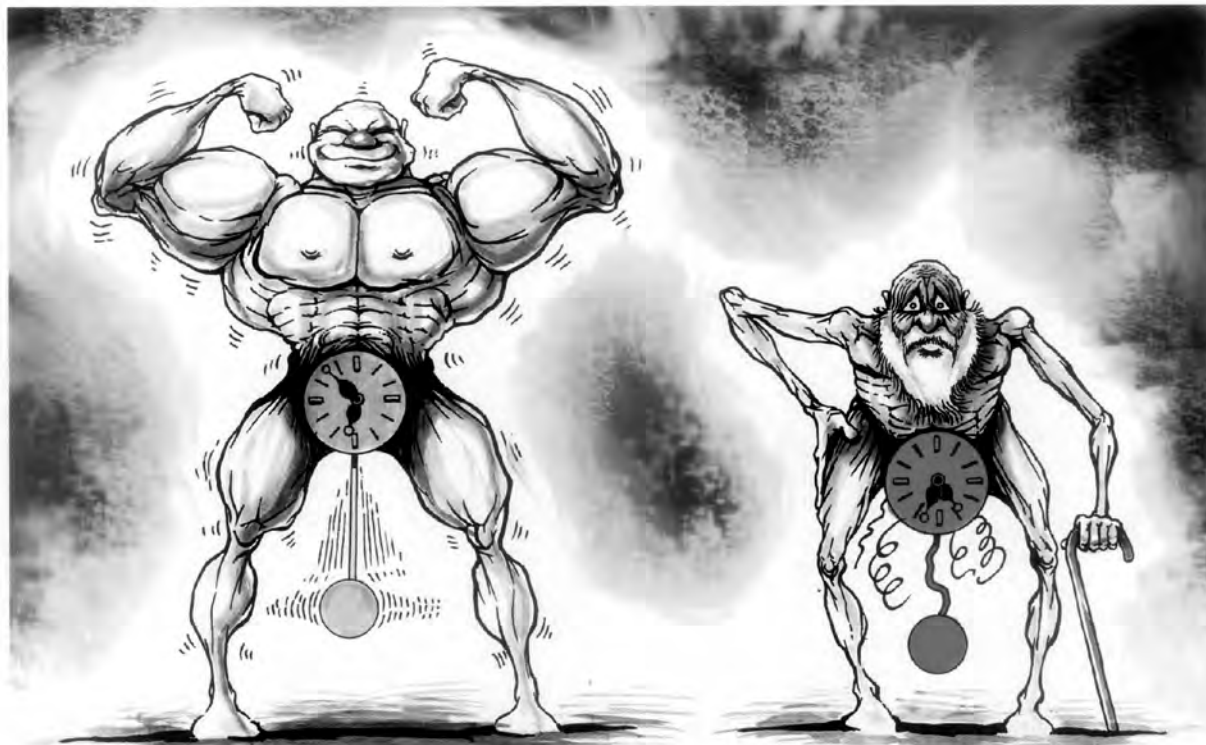


110

Frank Hoffmann *Njemačka / Germany*



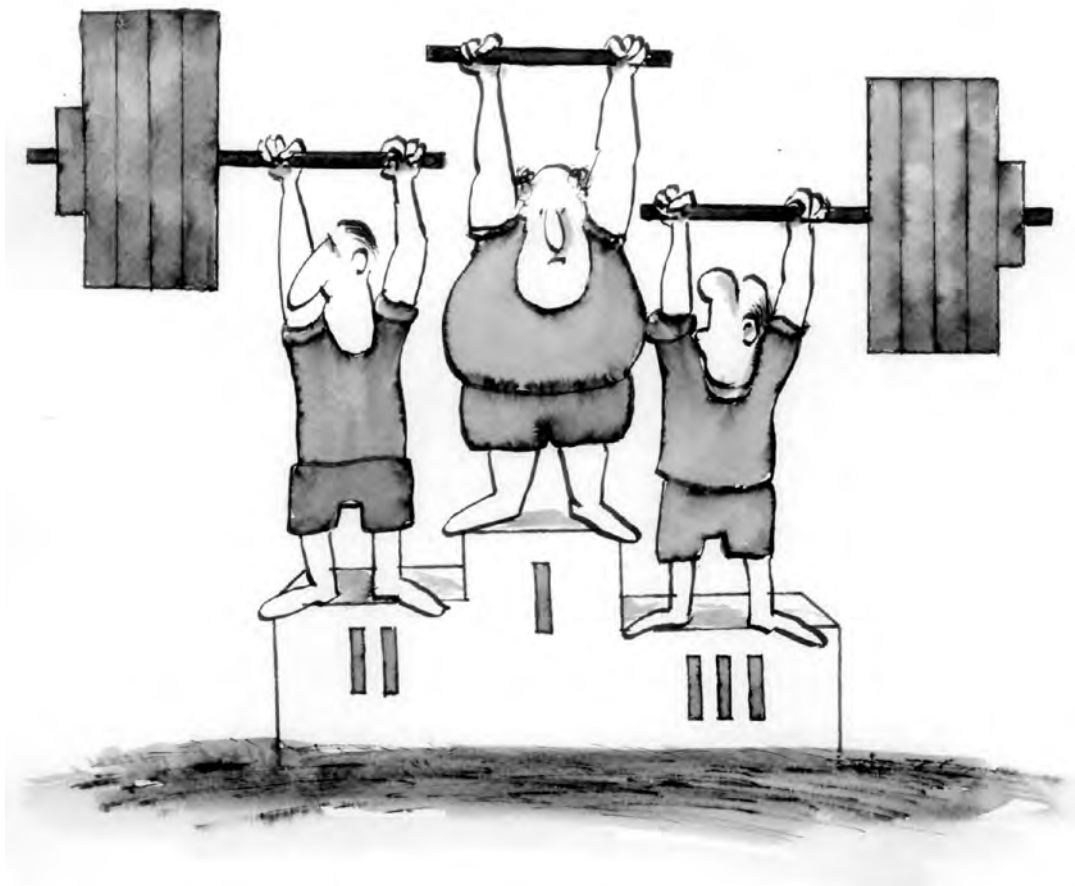
ZAGREB 2016



PC print/01

Goran Čeličanin

Goran Čeličanin *Srbija / Serbia*

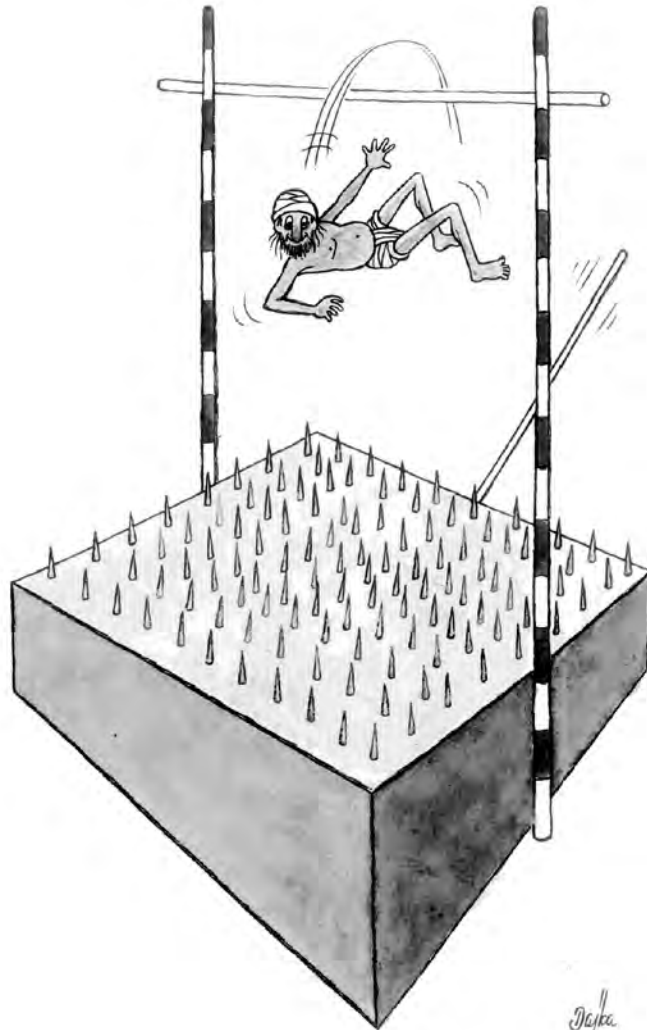


MEKSI









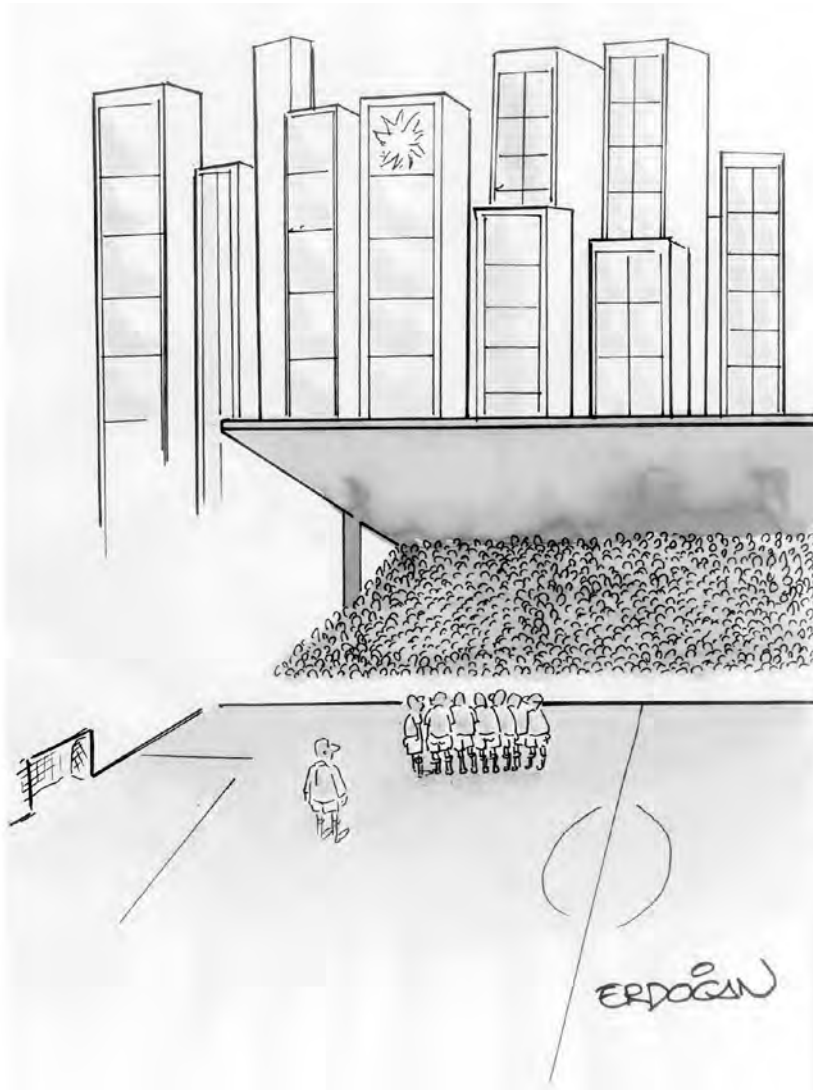
ZAGREB 2016



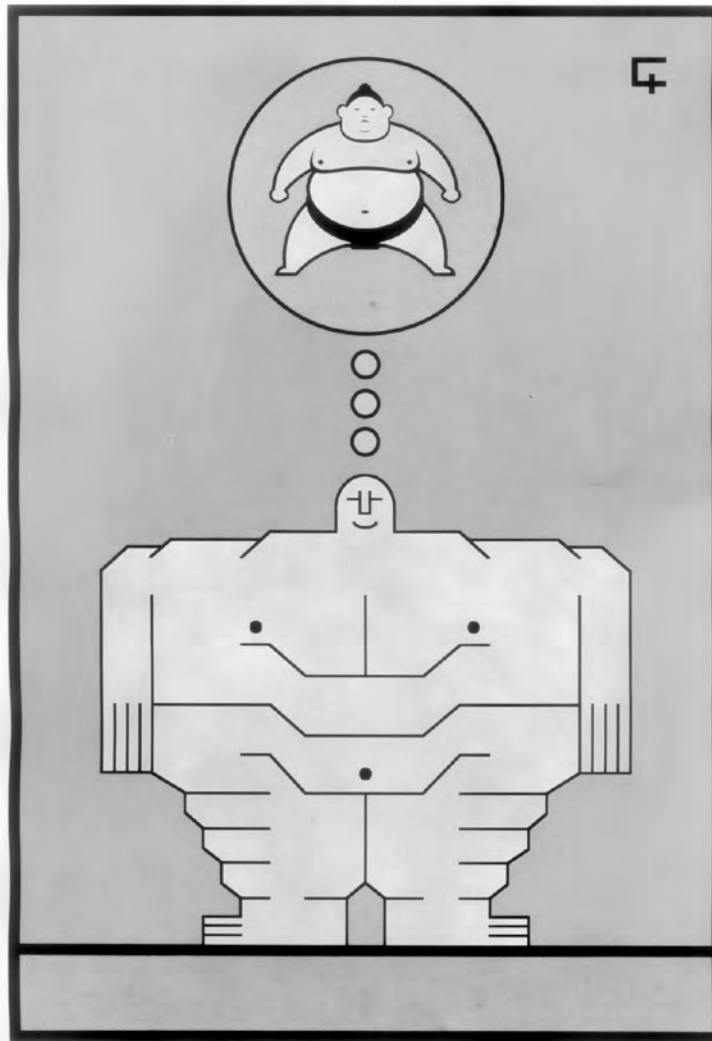
Vjekoslav Bojat Crna Gora / Montenegro

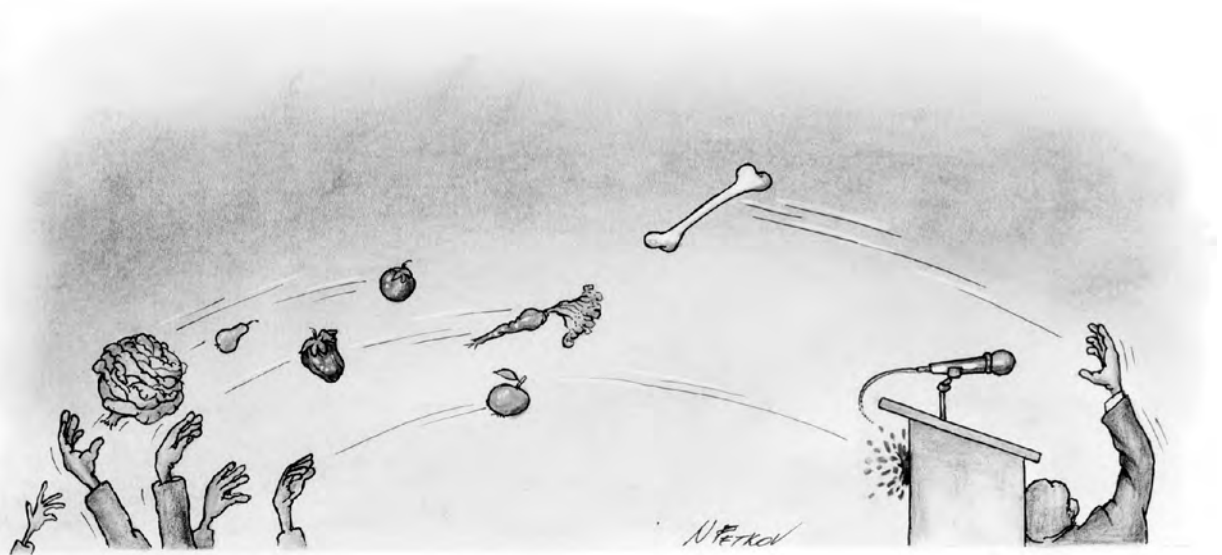


ZAGREB 2016

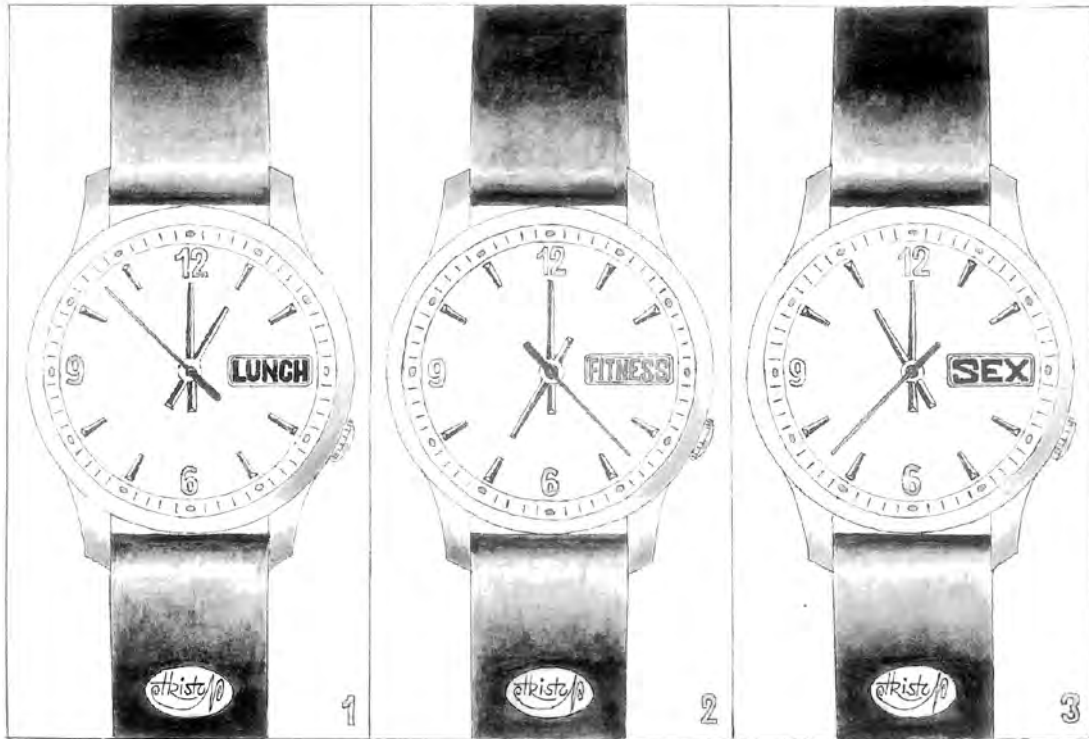


Erdogan Basol *Turska / Turkey*









ZAGREB 2016

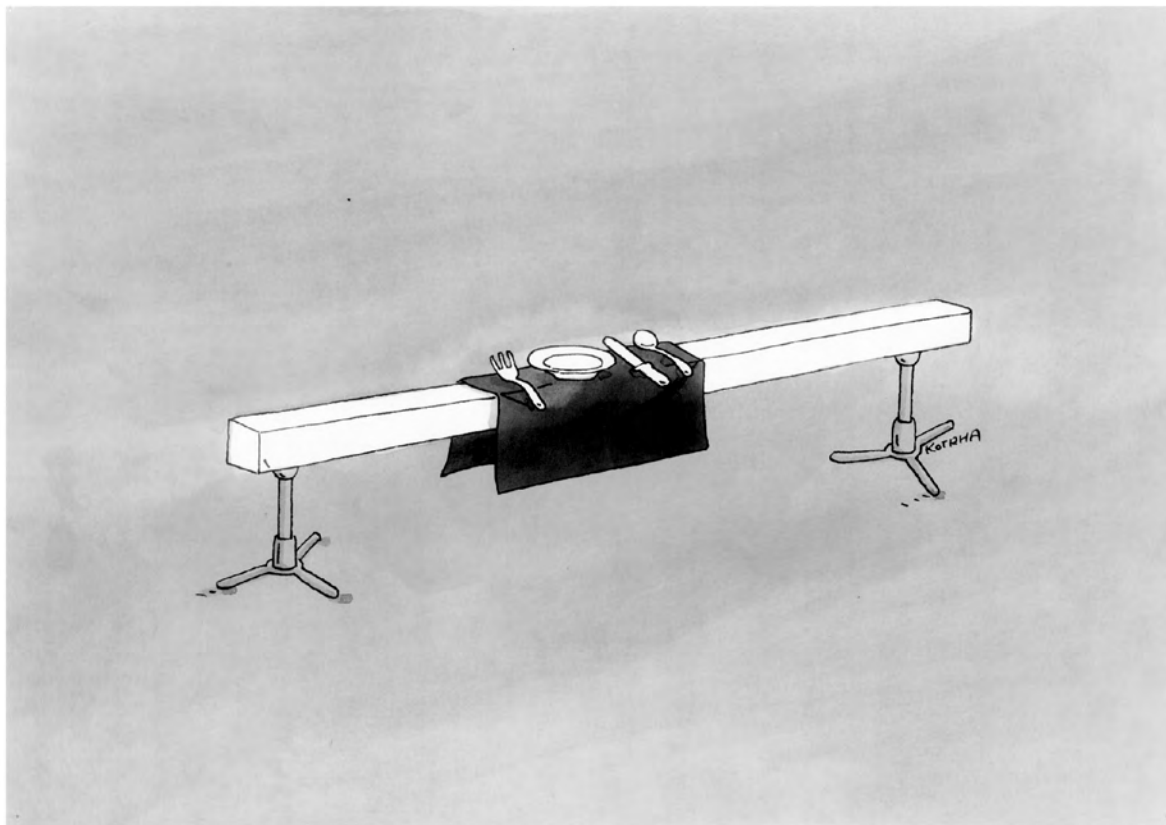




ZAGREB 2016



DARJA LOVAK 2016





Pavel Taussig *Njemačka / Germany*

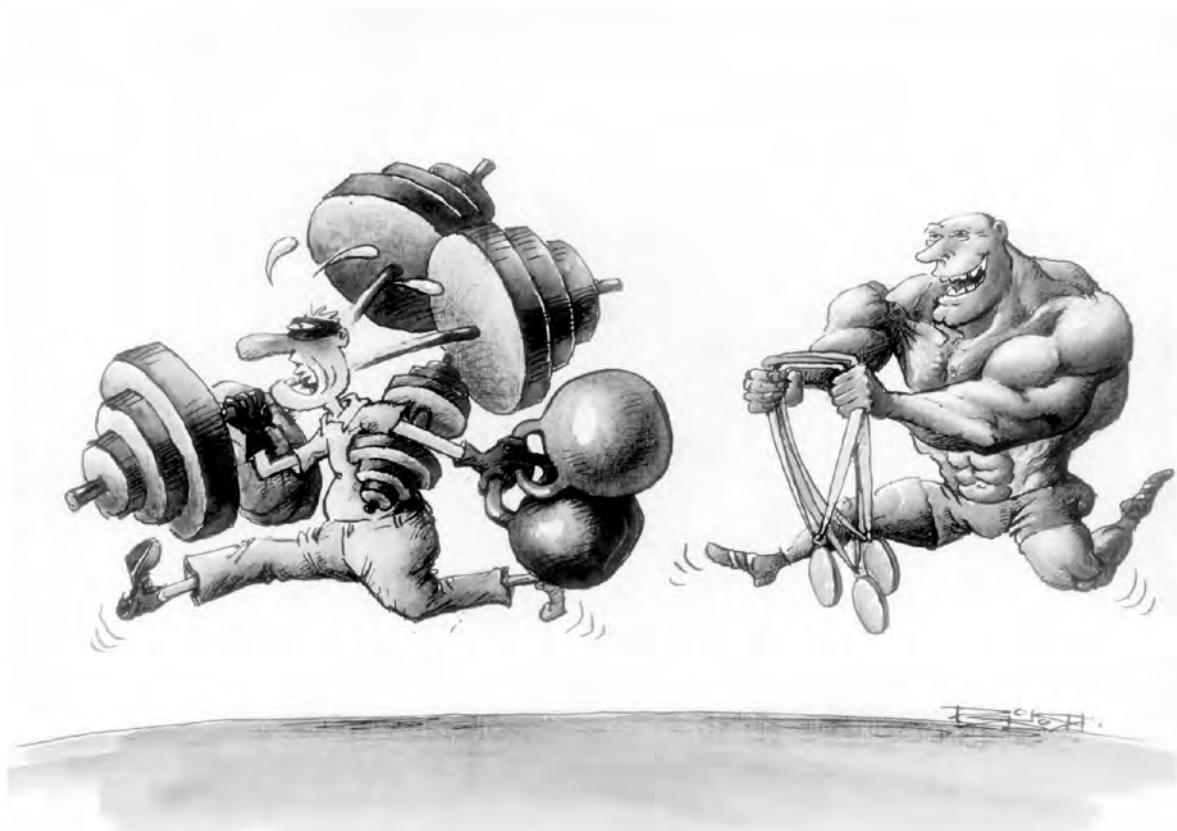


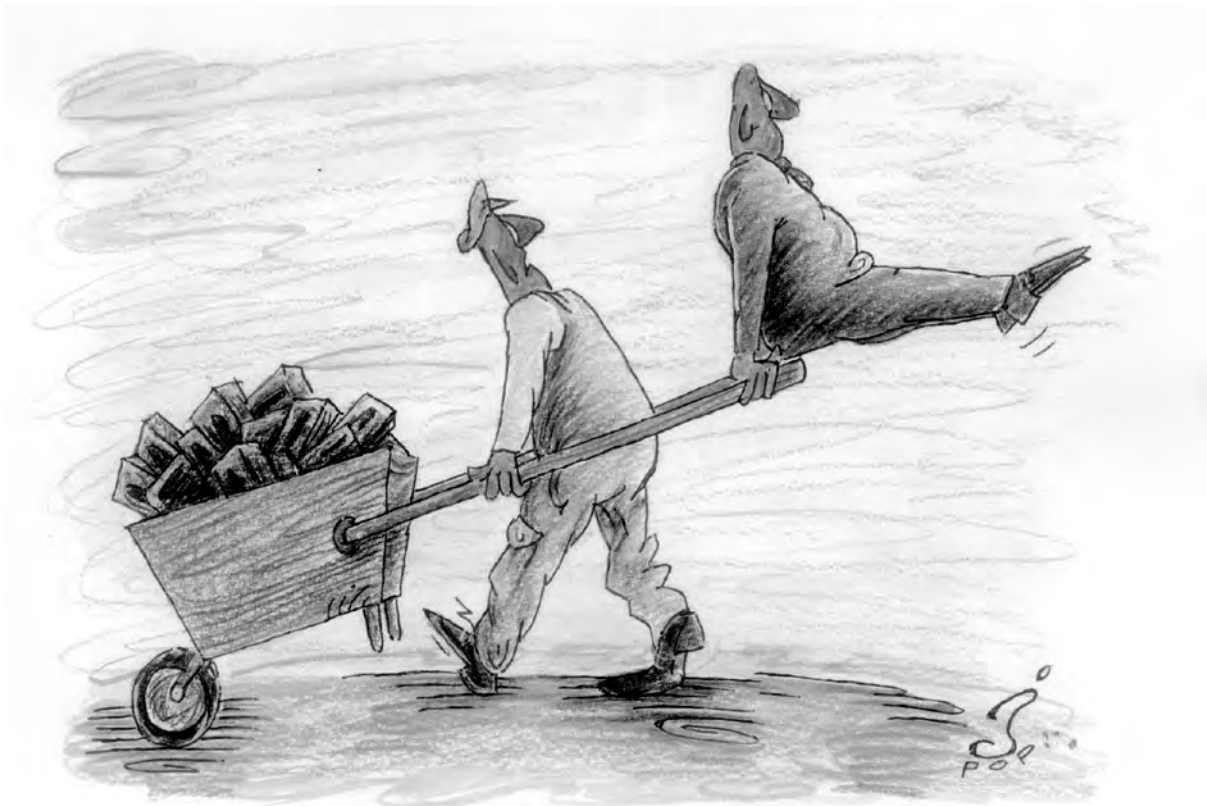


ZAGREB 2016



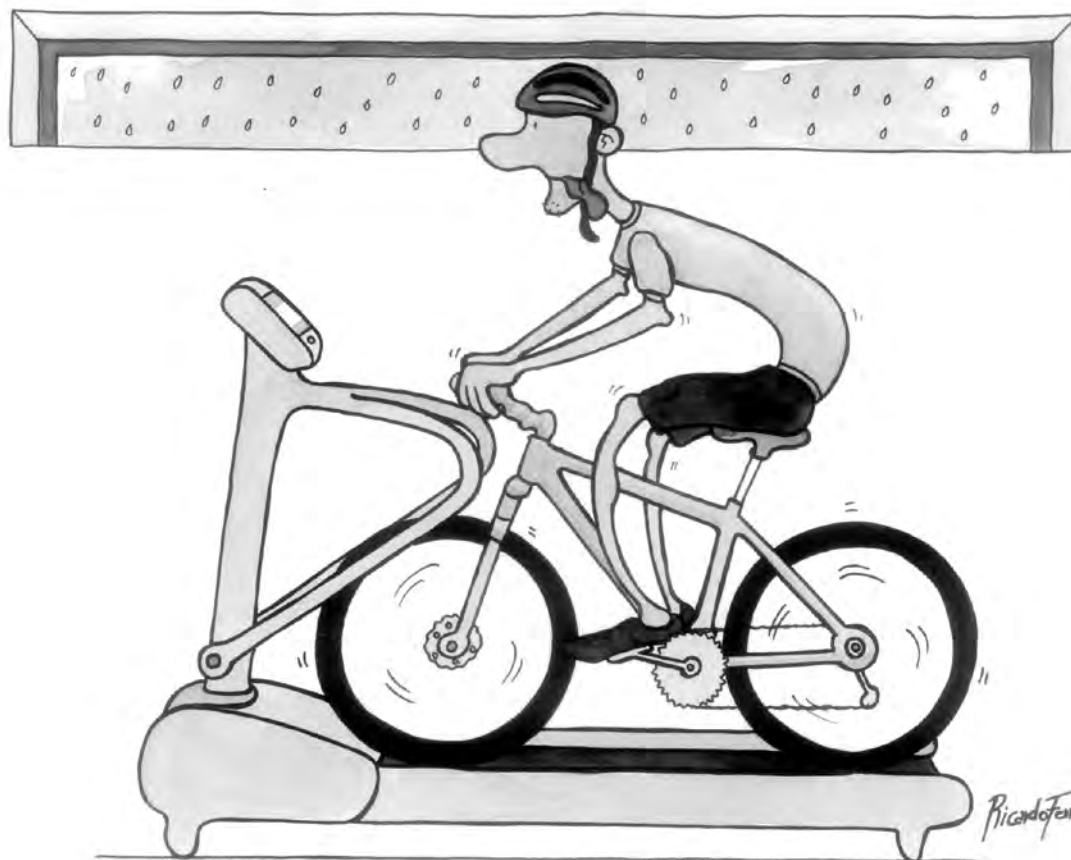
Victor Chiriloae *Rumunjska / Romania*





Jordan Pop-Iliev *Makedonija / Macedonia*

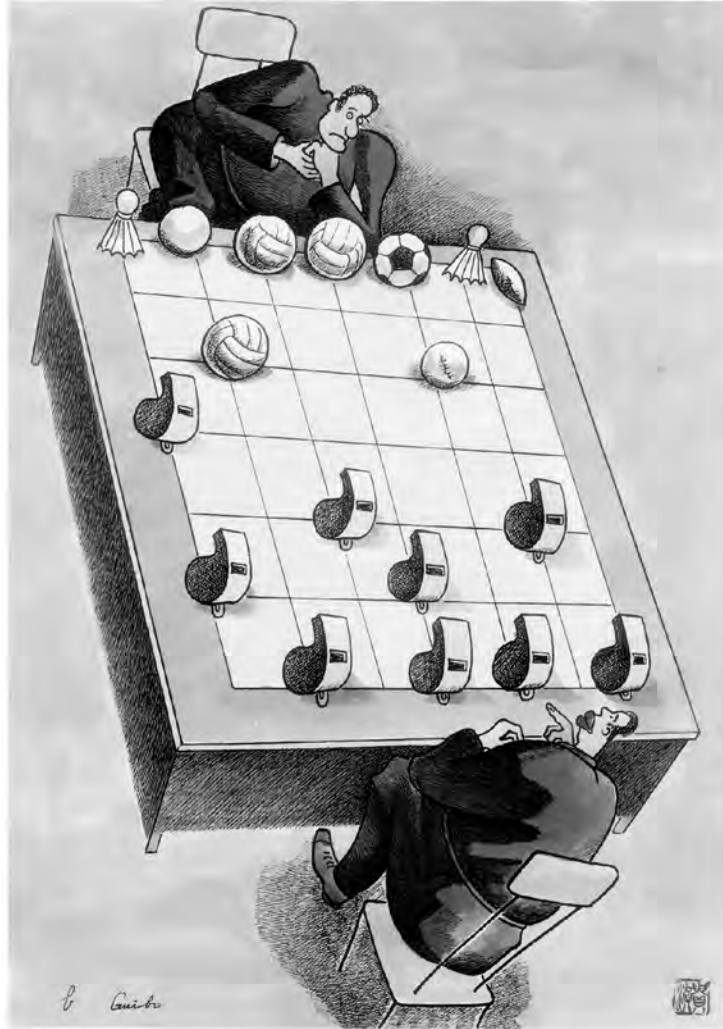
ZAGREB 2016



Ricardo Ferreira Portugal / Portugal







Feng Guibo *Kina / China*